

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, OCTOBER 22, 2014

OTTAWA, LE MERCREDI 22 OCTOBRE 2014

Statutory Instruments 2014

Textes réglementaires 2014

SOR/2014-226 to 234 and SI/2014-81 to 82

DORS/2014-226 à 234 et TR/2014-81 à 82

Pages 2537 to 2623

Pages 2537 à 2623

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 1, 2014, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 1^{er} janvier 2014, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l’adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l’adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l’adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Registration
SOR/2014-226 September 30, 2014

Enregistrement
DORS/2014-226 Le 30 septembre 2014

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Order 2014-87-08-01 Amending the Domestic Substances List

Arrêté 2014-87-08-01 modifiant la Liste intérieure

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List*^b pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*^c;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure*^b en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*^c;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, makes the annexed *Order 2014-87-08-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2014-87-08-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, September 29, 2014

Gatineau, le 29 septembre 2014

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ORDER 2014-87-08-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

ARRÊTÉ 2014-87-08-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

- 13897-55-7 N
- 13897-56-8 N
- 68513-27-9 N-P
- 68554-99-4 N-P
- 69787-79-7 N
- 70693-26-4 N
- 73240-30-9 N
- 146504-31-6 T
- 1163775-81-2 N
- 1313045-09-8 N-P

- 13897-55-7 N
- 13897-56-8 N
- 68513-27-9 N-P
- 68554-99-4 N-P
- 69787-79-7 N
- 70693-26-4 N
- 73240-30-9 N
- 146504-31-6 T
- 1163775-81-2 N
- 1313045-09-8 N-P

^a S.C. 1999, c. 33
^b SOR/94-311
^c SOR/2005-247
¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33
^b DORS/94-311
^c DORS/2005-247
¹ DORS/94-311

2. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

2. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

- 16848-0 N-P Hexanedioic acid, polymer with substituted alkanediol, and 2-methyl-1,3-propanediol
Acide hexanedioïque polymérisé avec un alcanediol substitué et du 2-méthylpropane-1,3-diol
- 17207-8 N-P Alkanediol, polymer with hexahydro-1,3-isobenzofurandione, 1,3-dihydro-1,3-dioxo-5-isobenzofurandione, dihydro-2,5-furandione and oxiranylmethyl neodecanoate
Alcanediol polymérisé avec de l'hexahydroisobenzofurane-1,3-dione, de la 1,3 dihydro-1,3-dioxo-5-isobenzofuranedione, de la dihydrofurane-2,5-dione et du néodécanoate d'oxiranylméthyle
- 18720-0 N-P 5-isobenzofurancarboxylic acid, 1,3-dihydro-1,3-dioxo-, polymer with butyl 2-propenoate, 1,2-ethanediyl bis(2-methyl-2-propenoate), α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyalkanediyl) and 2,5-furandione, compd. with 2-(dimethylamino)ethanol
Acide 1,3-dihydro-1,3-dioxo-isobenzofurane-5-carboxylique polymérisé avec de l'acrylate de butyle, du bisméthacrylate d'éthane-1,2-diyle, de l' α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyalcanediyle) et de la furane-2,5-dione, composé avec du 2 (diméthylamino)éthanol
- 18721-1 N-P 2-Propenoic acid, 2-methyl-, telomer with alkyl 2-propenoate, alkanethiol and ethenylbenzene, bis(1,1-dimethylethyl)peroxide-initiated
Acide méthacrylique télomérisé avec un acrylate d'alkyle, un alcanethiol et du styrène, amorcé avec du peroxyde de di(2-méthylpropane-2-yle)
- 18724-4 N Soybean oil, polymer with benzoic acid, dialkylene diol, alkylene diol, glycerol, phthalic anhydride, polyalkylene diol, sorbitol, terephthalic acid, polyalkylene diol and polyalkylene diol
Huile de soja polymérisée avec de l'acide benzoïque, un di(alcanediol), un alcanediol, du propane-1,2,3-triol, de la 2-benzofurane-1,3-dione, un poly(alcanediol), du sorbitol, de l'acide téréphtalique, un autre poly(alcanediol) et un troisième poly(alcanediol)
- 18725-5 N-P Hexanedioic acid, polymer with 1,3-bis(1-isocyanato-1-methylethyl)benzene, alkanediol, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane compd. with 2-(dimethylamino)ethanol
Acide hexanedioïque polymérisé avec du 1,3-bis(2-isocyanatopropane-2-yl)benzène, un alcanediol, de l'acide 2,2-bis(hydroxyméthyl)propanoïque, du 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, composé avec du 2-(diméthylamino)éthanol
- 18726-6 N-P 1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with alkanedioic acid, alkanediol, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid and 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, diethanolamine-blocked, compounds with N,N-dimethyl-2-propanamine
Acide isophtalique polymérisé avec un acide alcanedioïque, un alcanediol, de l'acide 2,2 bis(hydroxyméthyl)propanoïque et du 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, séquencé avec du 2,2'-iminobiséthanol, composés avec de la N,N diméthylpropane-2-amine
- 18727-7 N-P Substituted heteromonocycle, homopolymer, ester with 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol
Hétéromonocycle substitué, homopolymérisé, ester avec le 2-éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol
- 18728-8 N-P 2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with butyl 2-methyl-2-propenoate, N-(1,1-dimethyl-3-oxobutyl)-2-propenamide, ethenylbenzene, methyl 2-methyl-2-propenoate and 2-(heteromonocyclic)ethyl 2-methyl-2-propenoate
Acide méthacrylique polymérisé avec du méthacrylate de butyle, du N-(2-méthyl-4-oxopentane-2-yl)acrylamide, du styrène, du méthacrylate de méthyle et un méthacrylate de 2-(hétéromonocycle)éthyle
- 18729-0 N-P Fatty acids, polymers with benzoic acid, glycerol, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, pentaerythritol and phthalic anhydride, compds. with triethylamine
Acides gras polymérisés avec de l'acide benzoïque, du propane-1,2,3-triol, de l'acide 2,2 bis(hydroxyméthyl)propanoïque, du 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, du 2,2-bis(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol et de la 2-benzofurane-1,3-dione, composés avec de la N,N-diéthyléthanamine

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 2539, following SOR/2014-227.

N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la page 2539, à la suite du DORS/2014-227.

Registration
SOR/2014-227 September 30, 2014

Enregistrement
DORS/2014-227 Le 30 septembre 2014

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Order 2014-66-08-01 Amending the Domestic Substances List

Arrêté 2014-66-08-01 modifiant la Liste intérieure

Whereas the Minister of the Environment is satisfied that the substances referred to in the annexed Order were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, imported into Canada by a person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year, meeting the requirement set out in paragraph 66(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a;

Attendu que le ministre de l'Environnement estime que les substances visées par l'arrêté ci-après ont été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, importées au Canada par une personne en une quantité d'au moins 100 kg au cours d'une année civile, et que le critère fixé à l'alinéa 66(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a est ainsi rempli,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, makes the annexed *Order 2014-66-08-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu du paragraphe 66(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2014-66-08-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, September 25, 2014

Gatineau, le 25 septembre 2014

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ORDER 2014-66-08-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

ARRÊTÉ 2014-66-08-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

AMENDMENT

MODIFICATION

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

928-70-1
2720-75-4
9022-76-8
97592-64-8

928-70-1
2720-75-4
9022-76-8
97592-64-8

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(This statement is not part of the orders.)

(Ce résumé ne fait pas partie des arrêtés.)

Issues

Enjeux

Canadians depend on substances that are used in hundreds of goods, from medicines to computers, fabric and fuels. Under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), substances (chemicals, polymers, and living organisms) "new" to Canada are subject to reporting requirements before they can be manufactured or imported. This limits market access until human health and environmental impacts associated with the new substances are assessed and managed where appropriate.

Les Canadiens dépendent des substances qui sont utilisées dans des centaines de produits, notamment les médicaments, les ordinateurs, les tissus et les carburants. Aux termes de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les substances (chimiques, polymères et organismes vivants) « nouvelles » au Canada sont assujetties à des obligations de déclaration avant leur fabrication ou leur importation. Cela en limite la commercialisation jusqu'à ce que les risques pour la santé humaine et

^a S.C. 1999, c. 33
¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33
¹ DORS/94-311

Environment Canada and Health Canada assessed the information on 20 new substances reported, under subsection 81(1) of CEPA 1999, to the New Substances Program and determined that they meet the necessary criteria for their addition to the *Domestic Substances List* (DSL). Under CEPA 1999, the Minister of the Environment must add a substance to the DSL within 120 days after the criteria listed in section 87 have been met. Alternatively, a substance can be added under subsection 66(3) when it can be demonstrated that the substance was in commerce in the 1980s. Industry has open market access to substances that are added to the DSL.

Background

The Domestic Substances List

The DSL is a list of substances (chemicals, polymers, and living organisms) that are considered “existing” in Canada for the purposes of CEPA 1999. “New” substances are not on the DSL and are subject to notification and assessment requirements before they can be manufactured in or imported into Canada. These requirements are set out in subsections 81(1) and 106(1) of CEPA 1999 as well as in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994.¹ The DSL is amended 10 times a year, on average; these amendments may add or remove substances or make corrections to the DSL.

The Non-domestic Substances List

The *Non-domestic Substances List* (NDSL) is a list of substances “new” to Canada that are subject to reduced notification and assessment requirements when manufactured in or imported into Canada in quantities above 1 000 kg per year. The NDSL only applies to chemicals and polymers.

The United States and Canada have similar new substances programs to assess new chemicals’ impact on human health and the environment prior to manufacture in or import into the country. Substances are eligible for listing on the United States’ *Toxic Substances Control Act* (TSCA) Inventory once they have undergone a new substances assessment in the United States. Substances that have been listed on the public portion of the TSCA Inventory for a minimum of one calendar year and that are not subject to risk management controls in either country are eligible for listing on the NDSL. On a semi-annual basis, Canada subsequently updates the NDSL based on amendments to the United States TSCA Inventory.

While chemicals and polymers on the DSL are not subject to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, those on the NDSL remain subject to them but with lesser reporting requirements, in recognition that they have undergone notification and assessment in the United States. This protects

l’environnement aient été évalués et gérés de façon appropriée, le cas échéant.

Environnement Canada et Santé Canada ont évalué les renseignements relatifs à 20 nouvelles substances soumises au Programme des substances nouvelles aux termes du paragraphe 81(1) de la LCPE (1999) et ont déterminé que ces substances satisfont aux critères nécessaires à leur ajout à la *Liste intérieure* (LI). En vertu de la LCPE (1999), la ministre de l’Environnement doit ajouter une substance à la LI dans les 120 jours suivant la réalisation des critères énumérés à l’article 87. Par ailleurs, une substance peut être ajoutée aux termes du paragraphe 66(3) lorsqu’il est possible de démontrer qu’elle était commercialisée dans les années 1980. L’industrie a libre accès aux substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure*.

Contexte

La Liste intérieure

La LI est une liste de substances (chimiques, polymères et organismes vivants) qui sont considérées comme « existantes » au Canada selon la LCPE (1999). Les substances « nouvelles » ne figurent pas sur la LI et doivent faire l’objet d’une déclaration et d’une évaluation avant leur fabrication ou leur importation au Canada. Ces exigences sont exprimées aux paragraphes 81(1) et 106(1) de la LCPE (1999) ainsi que dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*.

La LI a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en mai 1994¹. Cette liste est modifiée en moyenne 10 fois par année afin d’y ajouter ou radier des substances, ou pour y faire des corrections.

La Liste extérieure

La *Liste extérieure* (LE) est une liste de substances nouvelles au Canada qui sont assujetties aux exigences réduites de déclaration et d’évaluation lorsque la quantité fabriquée ou importée au Canada dépasse 1 000 kg par année. La LE s’applique uniquement aux substances chimiques et aux polymères.

Les États-Unis et le Canada disposent de programmes similaires leur permettant d’évaluer l’impact des nouvelles substances chimiques sur la santé humaine et l’environnement avant leur fabrication ou leur importation dans le pays. Aux États-Unis, une substance peut être inscrite à l’inventaire de la *Toxic Substances Control Act* (TSCA) [loi américaine réglementant les substances toxiques] à l’issue d’une évaluation. Les substances qui figurent à la partie publique de l’inventaire de la TSCA depuis au moins une année civile et qui ne font l’objet de mesures de gestion des risques ni au Canada ni aux États-Unis peuvent être inscrites à la LE. Tous les six mois, le Canada met à jour la LE en fonction des modifications apportées à l’inventaire de la TSCA.

Les substances chimiques et polymères de la LI ne sont pas assujetties au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, contrairement à celles de la LE. Les substances de la LE sont toutefois soumises à des exigences de déclaration moindres, étant donné

¹ The *Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2001-214), published in the *Canada Gazette*, Part II, in July 2001, establishes the structure of the *Domestic Substances List*. For more information, please visit <http://publications.gc.ca/gazette/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf>.

¹ L’*Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la Liste intérieure* (DORS/2001-214), publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en juillet 2001, établit la structure de la *Liste intérieure*. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le document suivant : <http://publications.gc.ca/gazette/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf>.

human health and the environment by ensuring that NDSL substances will undergo risk assessments in Canada, but leverages assessments conducted in the United States to lessen the reporting requirements imposed on industry.

Once substances are added to the DSL, they must be deleted from the NDSL, as a substance cannot be on both the DSL and the NDSL simultaneously because these lists involve different regulatory requirements.

Objectives

The objectives of the *Order 2014-87-08-01 Amending the Domestic Substances List* and the *Order 2014-66-08-01 Amending the Domestic Substances List* (hereafter referred to as “the orders”) are to comply with the requirements of CEPA 1999 and facilitate access to and use of 24 substances by removing reporting requirements under the New Substances Program associated with their import or manufacture.

Description

The orders add 24 substances to the DSL. To protect confidential business information, 10 of the 24 substances being added to the DSL will have masked chemical names.

Furthermore, as substances cannot be on both the DSL and the NDSL simultaneously, the proposed *Order 2014-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List* and *Order 2014-66-08-02 Amending the Non-domestic Substances List* will delete 9 of the 24 substances from the NDSL, as they meet the necessary criteria for addition to the DSL.

Additions to the Domestic Substances List

Substances must be added to the *Domestic Substances List* under section 66 of CEPA 1999 if they were, between January 1, 1984, and December 31, 1986, manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity greater than 100 kg in any one calendar year, or if they were in Canadian commerce, or used for commercial manufacturing purposes in Canada.

A substance must be added to the DSL under subsections 87(1) or (5) of CEPA 1999 within 120 days once all of the following conditions are met:

- the Minister of the Environment has been provided with information regarding the substance;²
- the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the substance has already been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information in a quantity beyond that set out in section 87 of CEPA 1999, or that all prescribed information has been provided to the Minister of the Environment, irrespective of the quantities;
- the period prescribed for the assessment of the submitted information for the substance has expired; and
- the substance is not subject to any conditions imposed on its import or manufacture.

qu’elles ont fait l’objet d’une évaluation et d’une déclaration aux États-Unis. Ce système permet d’assurer la protection de la santé humaine et de l’environnement, en veillant à ce que les substances inscrites à la LE fassent l’objet d’une évaluation des risques au Canada, tout en tirant profit des évaluations réalisées aux États-Unis afin de réduire les exigences de déclaration qui pèsent sur l’industrie.

Lorsque les substances sont inscrites à la LI, elles doivent être retirées de la LE. Une substance ne peut être inscrite à la fois sur la LI et sur la LE, car ces listes répondent à des exigences réglementaires différentes.

Objectifs

Les objectifs de l’*Arrêté 2014-87-08-01 modifiant la Liste intérieure* (LI) et de l’*Arrêté 2014-66-08-01 modifiant la Liste intérieure* (LI) [ci-après dénommés « les arrêtés »] sont de se conformer aux exigences de la LCPE (1999) et de faciliter l’accès aux 24 substances et leur utilisation en les exemptant des exigences de déclaration dans le cadre du Programme des substances nouvelles liées à leur importation ou leur fabrication.

Description

Les arrêtés ajoutent 24 substances à la LI. Pour protéger l’information commerciale à caractère confidentiel, 10 des 24 substances qui sont ajoutées à la LI auront une dénomination chimique maquillée.

De plus, puisqu’une substance ne peut être inscrite à la fois sur la LI et la LE, l’*Arrêté 2014-87-08-02 modifiant la Liste extérieure* et l’*Arrêté 2014-66-08-02 modifiant la Liste extérieure* radieront 9 des 24 substances de la LE, puisqu’elles sont ajoutées à la LI.

Adjonction à la Liste intérieure

L’article 66 de la LCPE (1999) exige qu’une substance soit inscrite à la *Liste intérieure* si, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, elle a été fabriquée ou importée au Canada par une personne en une quantité de plus de 100 kg au cours d’une année civile ou elle a été commercialisée ou a été utilisée à des fins commerciales au Canada.

Selon le paragraphe 87(1) ou (5) de la LCPE (1999), une substance doit être ajoutée à la LI dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes :

- la ministre de l’Environnement a reçu un dossier complet de renseignements concernant la substance²;
- la ministre de l’Environnement et la ministre de la Santé sont convaincues que la substance a déjà été fabriquée ou importée au Canada par la personne qui a fourni les renseignements en une quantité supérieure aux quantités mentionnées à l’article 87 de la LCPE (1999), ou que toute l’information prescrite a été fournie à la ministre de l’Environnement, quelle que soit la quantité importée ou fabriquée;
- le délai prévu pour l’évaluation de l’information soumise relativement à la substance est expiré;
- la substance n’est assujettie à aucune condition relativement à son importation ou à sa fabrication.

² The most comprehensive package, with information about the substances, depends on the class of a substance. The information requirements are set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* under CEPA 1999.

² Le dossier le plus complet, avec des informations sur les substances, dépend de la classe à laquelle la substance appartient; les exigences d’information sont énoncées dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* adopté en vertu de la LCPE (1999).

Publication of masked names

The orders mask the chemical name of 10 of the 24 substances being added to the DSL. Masked names are allowed by CEPA 1999 if the publication of the explicit chemical or biological name of a substance would result in the release of confidential business information. The procedure to be followed for creating a masked name is set out in the *Masked Name Regulations* under CEPA 1999. Substances with a masked name are added under the confidential portion of the DSL. Anyone who wishes to determine if a substance is on the confidential portion of the DSL must file a Notice of Bona Fide Intent to Manufacture or Import with the New Substances Program.

“One-for-One” Rule and small business lens

The orders do not trigger the “One-for-One” Rule, as they do not add any additional costs to business. Also, the small business lens does not apply to the orders, as they are not expected to add any administrative or compliance burden to small businesses. Rather, the orders provide industry with better access to the 24 substances being added to the DSL.

Consultation

As the orders are administrative in nature and do not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation is required.

Rationale

Twenty-four substances have met the necessary conditions for addition to the DSL. The orders add these substances to the DSL to exempt them from assessment and reporting requirements under subsection 81(1) of CEPA 1999.

The orders will benefit Canadians by enabling industry to use these substances in larger quantities. The orders will also benefit industry by reducing the administrative burden associated with the current regulatory status of these substances. As a result, it is expected that there will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with the orders. However, the Government of Canada may still decide to assess any substance on the DSL under the existing substances provisions of CEPA 1999 (section 68 or 74).

Implementation, enforcement and service standards

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* or the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. As the orders only add substances to the DSL, developing an implementation plan or a compliance strategy or establishing a service standard is not required.

Publication des dénominations maquillées

Les arrêtés maquillent la dénomination chimique de 10 des 24 substances ajoutées à la LI. Les dénominations maquillées sont autorisées par la LCPE (1999) lorsque la publication de la dénomination chimique ou biologique de la substance dévoilerait de l'information commerciale à caractère confidentiel. Les étapes à suivre pour créer une dénomination maquillée sont décrites dans le *Règlement sur les dénominations maquillées* pris en vertu de la LCPE (1999). Les substances ayant une dénomination maquillée sont ajoutées à la partie confidentielle de la LI. Quiconque désire savoir si une substance est inscrite à cette partie de la LI doit soumettre un avis d'intention véritable pour la fabrication ou l'importation au Programme des substances nouvelles.

Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises

Les arrêtés ne déclenchent pas la règle du « un pour un », car ils n'engendrent pas de coûts additionnels pour les entreprises. De plus, la lentille des petites entreprises ne s'applique pas à ces arrêtés, car ils ne devraient pas engendrer de fardeau administratif ou de conformité pour les petites entreprises. Au contraire, les arrêtés fournissent à l'industrie un meilleur accès aux 24 substances ajoutées à la LI.

Consultation

Puisque les arrêtés sont de nature administrative et ne contiennent aucune information qui pourrait faire l'objet de commentaires ou d'objections du grand public, aucune consultation n'est nécessaire.

Justification

Vingt-quatre substances sont admissibles pour adjonction à la LI. Les arrêtés ajoutent ces substances à la LI, les exemptant ainsi des exigences de déclaration et d'évaluation du paragraphe 81(1) de la LCPE (1999).

Les arrêtés favoriseront les Canadiens en permettant à l'industrie d'utiliser ces substances en quantités plus importantes. Les arrêtés profiteront également à l'industrie en réduisant le fardeau administratif associé au statut réglementaire actuel de ces substances. Les arrêtés n'entraîneront aucun coût pour le public, l'industrie ou les gouvernements. Toutefois, le gouvernement du Canada peut encore décider d'évaluer toute substance sur la LI en vertu des dispositions de la LCPE (1999) concernant les substances existantes (articles 68 ou 74).

Mise en œuvre, application et normes de service

La LI recense les substances qui, aux fins de la LCPE (1999), ne sont pas soumises aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ou du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. De plus, puisque les arrêtés ne font qu'ajouter des substances à la LI, il n'est pas nécessaire d'établir de plan de mise en œuvre, de stratégie de conformité ou de normes de service.

Contact

Greg Carreau
Executive Director
Program Development and Engagement Division
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Substances Management Information Line:
1-800-567-1999 (toll free in Canada)
819-938-3232 (outside of Canada)
Fax: 819-953-7155
Email: substances@ec.gc.ca

Personne-ressource

Greg Carreau
Directeur exécutif
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Ligne d'information sur la gestion des substances :
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)
819-938-3232 (à l'extérieur du Canada)
Télécopieur : 819-953-7155
Courriel : substances@ec.gc.ca

Registration
SOR/2014-228 September 30, 2014

Enregistrement
DORS/2014-228 Le 30 septembre 2014

CUSTOMS TARIFF

TARIF DES DOUANES

Technical Amendments Order (Customs Tariff), 2014

Arrêté de modifications techniques (Tarif des douanes), 2014

The Minister of Finance, pursuant to section 13^a of the *Customs Tariff*^b, makes the annexed *Technical Amendments Order (Customs Tariff), 2014*.

En vertu de l'article 13^a du *Tarif des douanes*^b, le ministre des Finances prend l'*Arrêté de modifications techniques (Tarif des douanes), 2014*, ci-après.

Ottawa, September 24, 2014

Ottawa, le 24 septembre 2014

JOE OLIVER
Minister of Finance

Le ministre des Finances
JOE OLIVER

TECHNICAL AMENDMENTS ORDER (CUSTOMS TARIFF), 2014

ARRÊTÉ DE MODIFICATIONS TECHNIQUES (TARIF DES DOUANES), 2014

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. The List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*¹ is amended by repealing the tariff provisions set out in Part 1 of the schedule to this Order.

1. La liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*¹ est modifiée par abrogation des dispositions tarifaires figurant à la partie 1 de l'annexe du présent arrêté.

2. The List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended as set out in Part 2 of the schedule to this Order.

2. La liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifiée conformément à la partie 2 de l'annexe du présent arrêté.

3. The List of Tariff Provisions set out in the schedule to the English version of the Act is amended as set out in Part 3 of the schedule to this Order.

3. La liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la version anglaise de la même loi est modifiée conformément à la partie 3 de l'annexe du présent arrêté.

4. The List of Tariff Provisions set out in the schedule to the French version of the Act is amended as set out in Part 4 of the schedule to this Order.

4. La liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la version française de la même loi est modifiée conformément à la partie 4 de l'annexe du présent arrêté.

5. The List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by adding, in numerical order, the tariff provisions set out in Part 5 of the schedule to this Order.

5. La liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, des dispositions tarifaires figurant à la partie 5 de l'annexe du présent arrêté.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. This Order comes into force on the day on which it is registered.

6. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

^a S.C. 2011, c. 24, s. 112

^b S.C. 1997, c. 36

¹ S.C. 1997, c. 36

^a L.C. 2011, ch. 24, art. 112

^b L.C. 1997, ch. 36

¹ L.C. 1997, ch. 36

SCHEDULE

ANNEXE

PART I
(Section 1)PARTIE 1
(article 1)

REPEAL OF CERTAIN TARIFF PROVISIONS

ABROGATION DE CERTAINES DISPOSITIONS TARIFAIRES

1. The following tariff provisions of the List of Tariff Provisions are repealed:

Subheading 2833.21, tariff item Nos. 2833.21.10 and 2833.21.90, subheading 2839.90, tariff item Nos. 2839.90.10 and 2839.90.90, subheading 2905.39, tariff item Nos. 2905.39.10 and 2905.39.90, subheading 2915.70, tariff item No. 2915.70.10, the preamble preceding tariff item No. 2915.70.91, tariff item Nos. 2915.70.91 and 2915.70.99, subheading 2915.90, tariff item No. 2915.90.10, the preamble preceding tariff item No. 2915.90.91, tariff item Nos. 2915.90.91, 2915.90.92 and 2915.90.99, subheading 2917.12, tariff item No. 2917.12.10, the preamble preceding tariff item No. 2917.12.91, tariff item Nos. 2917.12.91 and 2917.12.99, subheading 2917.13, tariff item No. 2917.13.10, the preamble preceding tariff item No. 2917.13.91, tariff item Nos. 2917.13.91 and 2917.13.99, subheading 3204.17, tariff item No. 3204.17.10, the preamble preceding tariff item No. 3204.17.91, tariff item Nos. 3204.17.91 and 3204.17.99, subheading 3206.19, tariff item Nos. 3206.19.10 and 3206.19.90, subheading 3206.49, tariff item No. 3206.49.10, the preamble preceding tariff item No. 3206.49.21, tariff item Nos. 3206.49.21, 3206.49.29 and 3206.49.30, the preamble preceding tariff item No. 3206.49.81, tariff item Nos. 3206.49.81, 3206.49.89 and 3206.49.90, subheading 3901.90, tariff item Nos. 3901.90.10 and 3901.90.90, subheading 3909.10, tariff item Nos. 3909.10.10 and 3909.10.90, subheading 3919.90, tariff item No. 3919.90.10, the preamble preceding tariff item No. 3919.90.91, tariff item Nos. 3919.90.91 and 3919.90.99, subheading 3921.11, tariff item Nos. 3921.11.10 and 3921.11.90, subheading 3921.12, tariff item No. 3921.12.10, the preamble preceding tariff item No. 3921.12.91, tariff item Nos. 3921.12.91 and 3921.12.99, subheading 3921.13, tariff item Nos. 3921.13.10 and 3921.13.20, the preamble preceding tariff item No. 3921.13.91, tariff item Nos. 3921.13.91 and 3921.13.99, subheading 3921.14, tariff item Nos. 3921.14.10 and 3921.14.90, subheading 3921.19, tariff item Nos. 3921.19.10, 3921.19.20, 3921.19.30 and 3921.19.90, subheading 3921.90, the preamble preceding tariff item No. 3921.90.11, tariff item Nos. 3921.90.11, 3921.90.12, 3921.90.13 and 3921.90.19, the preamble preceding tariff item No. 3921.90.91, tariff item Nos. 3921.90.91, 3921.90.93, 3921.90.94 and 3921.90.99, subheading 3923.40, tariff item Nos. 3923.40.10 and 3923.40.90, subheading 4010.31, tariff item Nos. 4010.31.10, 4010.31.20 and 4010.31.90, subheading 4010.32, tariff item Nos. 4010.32.10, 4010.32.20 and 4010.32.90, subheading 4010.33, tariff item Nos. 4010.33.10, 4010.33.20 and 4010.33.90, subheading 4010.34, tariff item Nos. 4010.34.10, 4010.34.20 and 4010.34.90, subheading 4010.35, tariff item Nos. 4010.35.10 and 4010.35.90, subheading 4010.36, tariff item Nos. 4010.36.10, 4010.36.90, 4010.39.20 and 4010.39.30, subheading 4410.11, tariff item Nos. 4410.11.10 and 4410.11.90, subheading 4410.19, tariff item Nos. 4410.19.10 and 4410.19.90, subheading 5209.52, tariff item Nos. 5209.52.10 and 5209.52.90, subheading 5210.51, tariff item Nos. 5210.51.10 and 5210.51.90, subheading 5407.20, tariff item No. 5407.20.10, the preamble preceding tariff item No. 5407.20.91, tariff item Nos. 5407.20.91 and 5407.20.99, subheading 5407.51, tariff item Nos. 5407.51.10, 5407.51.20, 5407.51.30 and 5407.51.90, subheading 5407.54, tariff item Nos. 5407.54.10 and 5407.54.90, subheading 5407.81, tariff

1. Les dispositions ci-après de la liste des dispositions tarifaires sont abrogées :

La sous-position 2833.21, les n^{os} tarifaires 2833.21.10 et 2833.21.90, la sous-position 2839.90, les n^{os} tarifaires 2839.90.10 et 2839.90.90, la sous-position 2905.39, les n^{os} tarifaires 2905.39.10 et 2905.39.90, la sous-position 2915.70, le n^o tarifaire 2915.70.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 2915.70.91, les n^{os} tarifaires 2915.70.91 et 2915.70.99, la sous-position 2915.90, le n^o tarifaire 2915.90.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 2915.90.91, les n^{os} tarifaires 2915.90.91, 2915.90.92 et 2915.90.99, la sous-position 2917.12, le n^o tarifaire 2917.12.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 2917.12.91, les n^{os} tarifaires 2917.12.91 et 2917.12.99, la sous-position 2917.13, le n^o tarifaire 2917.13.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 2917.13.91, les n^{os} tarifaires 2917.13.91 et 2917.13.99, la sous-position 3204.17, le n^o tarifaire 3204.17.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 3204.17.91, les n^{os} tarifaires 3204.17.91 et 3204.17.99, la sous-position 3206.19, les n^{os} tarifaires 3206.19.10 et 3206.19.90, la sous-position 3206.49, le n^o tarifaire 3206.49.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 3206.49.21, les n^{os} tarifaires 3206.49.21, 3206.49.29 et 3206.49.30, le préambule qui précède le n^o tarifaire 3206.49.81, les n^{os} tarifaires 3206.49.81, 3206.49.89 et 3206.49.90, la sous-position 3901.90, les n^{os} tarifaires 3901.90.10 et 3901.90.90, la sous-position 3909.10, les n^{os} tarifaires 3909.10.10 et 3909.10.90, la sous-position 3919.90, le n^o tarifaire 3919.90.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 3919.90.91, les n^{os} tarifaires 3919.90.91 et 3919.90.99, la sous-position 3921.11, les n^{os} tarifaires 3921.11.10 et 3921.11.90, la sous-position 3921.12, le n^o tarifaire 3921.12.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 3921.12.91, les n^{os} tarifaires 3921.12.91 et 3921.12.99, la sous-position 3921.13, les n^{os} tarifaires 3921.13.10 et 3921.13.20, le préambule qui précède le n^o tarifaire 3921.13.91, les n^{os} tarifaires 3921.13.91 et 3921.13.99, la sous-position 3921.14, les n^{os} tarifaires 3921.14.10 et 3921.14.90, la sous-position 3921.19, les n^{os} tarifaires 3921.19.10, 3921.19.20, 3921.19.30 et 3921.19.90, la sous-position 3921.90, le préambule qui précède le n^o tarifaire 3921.90.11, les n^{os} tarifaires 3921.90.11, 3921.90.12, 3921.90.13 et 3921.90.19, le préambule qui précède le n^o tarifaire 3921.90.91, les n^{os} tarifaires 3921.90.91, 3921.90.93, 3921.90.94 et 3921.90.99, la sous-position 3923.40, les n^{os} tarifaires 3923.40.10 et 3923.40.90, la sous-position 4010.31, les n^{os} tarifaires 4010.31.10, 4010.31.20 et 4010.31.90, la sous-position 4010.32, les n^{os} tarifaires 4010.32.10, 4010.32.20 et 4010.32.90, la sous-position 4010.33, les n^{os} tarifaires 4010.33.10, 4010.33.20 et 4010.33.90, la sous-position 4010.34, les n^{os} tarifaires 4010.34.10, 4010.34.20 et 4010.34.90, la sous-position 4010.35, les n^{os} tarifaires 4010.35.10 et 4010.35.90, la sous-position 4010.36, les n^{os} tarifaires 4010.36.10, 4010.36.90, 4010.39.20 et 4010.39.30, la sous-position 4410.11, les n^{os} tarifaires 4410.11.10 et 4410.11.90, la sous-position 4410.19, les n^{os} tarifaires 4410.19.10 et 4410.19.90, la sous-position 5209.52, les n^{os} tarifaires 5209.52.10 et 5209.52.90, la sous-position 5210.51, les n^{os} tarifaires 5210.51.10 et 5210.51.90, la sous-position 5407.20, le n^o tarifaire 5407.20.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 5407.20.91, les n^{os} tarifaires 5407.20.91 et 5407.20.99, la sous-position 5407.51, les n^{os} tarifaires 5407.51.10, 5407.51.20, 5407.51.30 et 5407.51.90, la sous-position 5407.54, les n^{os} tarifaires 5407.54.10, 5407.54.90, subheading 5407.81, tariff

item Nos. 5407.81.10 and 5407.81.90, subheading 5407.83, tariff item No. 5407.83.10, the preamble preceding tariff item No. 5407.83.91, tariff item Nos. 5407.83.91 and 5407.83.99, subheading 5407.84, tariff item Nos. 5407.84.10 and 5407.84.90, subheading 5407.93, tariff item Nos. 5407.93.10, 5407.93.20, 5407.93.30, 5407.93.40, 5407.93.50 and 5407.93.90, subheading 5513.29, tariff item Nos. 5513.29.10 and 5513.29.90, subheading 5513.49, tariff item Nos. 5513.49.10 and 5513.49.90, subheading 5514.11, tariff item No. 5514.11.10, the preamble preceding tariff item No. 5514.11.91, tariff item Nos. 5514.11.91 and 5514.11.99, subheading 5514.12, tariff item Nos. 5514.12.10 and 5514.12.90, subheading 5514.19, tariff item Nos. 5514.19.10 and 5514.19.90, subheading 5514.22, tariff item Nos. 5514.22.10 and 5514.22.90, subheading 5514.29, tariff item Nos. 5514.29.10 and 5514.29.90, subheading 5514.30, tariff item No. 5514.30.10, the preamble preceding tariff item No. 5514.30.91, tariff item Nos. 5514.30.91 and 5514.30.99, subheading 5515.12, tariff item Nos. 5515.12.10, 5515.12.20, 5515.12.30, 5515.12.40 and 5515.12.90, subheading 5516.11, tariff item Nos. 5516.11.10 and 5516.11.90, subheading 5516.22, tariff item Nos. 5516.22.10 and 5516.22.90, subheading 5516.92, tariff item Nos. 5516.92.10 and 5516.92.90, subheading 5601.29, tariff item Nos. 5601.29.10 and 5601.29.90, subheading 5910.00, the preamble preceding tariff item No. 5910.00.11, tariff item Nos. 5910.00.11, 5910.00.19, 5910.00.20 and 5910.00.90, subheading 5911.31, tariff item Nos. 5911.31.10 and 5911.31.90, subheading 5911.32, tariff item Nos. 5911.32.10 and 5911.32.90, subheading 5911.90, tariff item Nos. 5911.90.10, 5911.90.20 and 5911.90.90, subheading 6001.22, tariff item Nos. 6001.22.10 and 6001.22.90, subheading 6815.10, tariff item Nos. 6815.10.10, 6815.10.20 and 6815.10.90, subheading 8302.10, tariff item Nos. 8302.10.10 and 8302.10.90, subheading 8302.49, tariff item Nos. 8302.49.10, 8302.49.20 and 8302.49.90, subheading 8404.10, tariff item Nos. 8404.10.10 and 8404.10.90, subheading 8536.20, tariff item Nos. 8536.20.10 and 8536.20.90, subheading 8536.90, tariff item No. 8536.90.10, the preamble preceding tariff item No. 8536.90.91, tariff item Nos. 8536.90.91, 8536.90.92, 8536.90.93 and 8536.90.99, subheading 8544.11, tariff item Nos. 8544.11.10 and 8544.11.90, subheading 8544.19, tariff item Nos. 8544.19.10 and 8544.19.90, subheading 8544.49, tariff item Nos. 8544.49.10 and 8544.49.90, subheading 9401.90, the preamble preceding tariff item No. 9401.90.11, tariff item Nos. 9401.90.11, 9401.90.19, 9401.90.20 and 9401.90.90, subheading 9405.91, tariff item No. 9405.91.10, the preamble preceding tariff item 9405.91.91, tariff item Nos. 9405.91.91 and 9405.91.99, subheading 9405.99, tariff item Nos. 9405.99.10 and 9405.99.90, subheading 9606.30 and tariff item Nos. 9606.30.10 and 9606.30.90.

sous-position 5407.54, les n^{os} tarifaires 5407.54.10 et 5407.54.90, la sous-position 5407.81, les n^{os} tarifaires 5407.81.10 et 5407.81.90, la sous-position 5407.83, le n^o tarifaire 5407.83.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 5407.83.91, les n^{os} tarifaires 5407.83.91 et 5407.83.99, la sous-position 5407.84, les n^{os} tarifaires 5407.84.10 et 5407.84.90, la sous-position 5407.93, les n^{os} tarifaires 5407.93.10, 5407.93.20, 5407.93.30, 5407.93.40, 5407.93.50 et 5407.93.90, la sous-position 5513.29, les n^{os} tarifaires 5513.29.10 et 5513.29.90, la sous-position 5513.49, les n^{os} tarifaires 5513.49.10 et 5513.49.90, la sous-position 5514.11, le n^o tarifaire 5514.11.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 5514.11.91, les n^{os} tarifaires 5514.11.91 et 5514.11.99, la sous-position 5514.12, les n^{os} tarifaires 5514.12.10 et 5514.12.90, la sous-position 5514.19, les n^{os} tarifaires 5514.19.10 et 5514.19.90, la sous-position 5514.22, les n^{os} tarifaires 5514.22.10 et 5514.22.90, la sous-position 5514.29, les n^{os} tarifaires 5514.29.10 et 5514.29.90, la sous-position 5514.30, le n^o tarifaire 5514.30.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 5514.30.91, les n^{os} tarifaires 5514.30.91 et 5514.30.99, la sous-position 5515.12, les n^{os} tarifaires 5515.12.10, 5515.12.20, 5515.12.30, 5515.12.40 et 5515.12.90, la sous-position 5516.11, les n^{os} tarifaires 5516.11.10 et 5516.11.90, la sous-position 5516.22, les n^{os} tarifaires 5516.22.10 et 5516.22.90, la sous-position 5516.92, les n^{os} tarifaires 5516.92.10 et 5516.92.90, la sous-position 5601.29, les n^{os} tarifaires 5601.29.10 et 5601.29.90, la sous-position 5910.00, le préambule qui précède le n^o tarifaire 5910.00.11, les n^{os} tarifaires 5910.00.11, 5910.00.19, 5910.00.20 et 5910.00.90, la sous-position 5911.31, les n^{os} tarifaires 5911.31.10 et 5911.31.90, la sous-position 5911.32, les n^{os} tarifaires 5911.32.10 et 5911.32.90, la sous-position 5911.90, les n^{os} tarifaires 5911.90.10, 5911.90.20 et 5911.90.90, la sous-position 6001.22, les n^{os} tarifaires 6001.22.10 et 6001.22.90, la sous-position 6815.10, les n^{os} tarifaires 6815.10.10, 6815.10.20 et 6815.10.90, la sous-position 8302.10, les n^{os} tarifaires 8302.10.10 et 8302.10.90, la sous-position 8302.49, les n^{os} tarifaires 8302.49.10, 8302.49.20 et 8302.49.90, la sous-position 8404.10, les n^{os} tarifaires 8404.10.10 et 8404.10.90, la sous-position 8536.20, les n^{os} tarifaires 8536.20.10 et 8536.20.90, la sous-position 8536.90, le n^o tarifaire 8536.90.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 8536.90.91, les n^{os} tarifaires 8536.90.91, 8536.90.92, 8536.90.93 et 8536.90.99, la sous-position 8544.11, les n^{os} tarifaires 8544.11.10 et 8544.11.90, la sous-position 8544.19, les n^{os} tarifaires 8544.19.10 et 8544.19.90, la sous-position 8544.49, les n^{os} tarifaires 8544.49.10 et 8544.49.90, la sous-position 9401.90, le préambule qui précède le n^o tarifaire 9401.90.11, les n^{os} tarifaires 9401.90.11, 9401.90.19, 9401.90.20 et 9401.90.90, la sous-position 9405.91, le n^o tarifaire 9405.91.10, le préambule qui précède le n^o tarifaire 9405.91.91, les n^{os} tarifaires 9405.91.91 et 9405.91.99, la sous-position 9405.99, les n^{os} tarifaires 9405.99.10 et 9405.99.90, la sous-position 9606.30 et les n^{os} tarifaires 9606.30.10 et 9606.30.90.

PART 2
(Section 2)

AMENDMENTS TO THE LIST
OF TARIFF PROVISIONS

1. The Description of Goods of the preamble preceding tariff item No. 8415.90.11 is replaced by the following:

---Of the goods of tariff item No. 8415.10.00, 8415.20.00, 8415.81.90, 8415.82.10, 8415.82.99 or 8415.83.00:

PARTIE 2
(article 2)

MODIFICATIONS DE LA LISTE DES
DISPOSITIONS TARIFAIRES

1. La Dénomination des marchandises dans le préambule qui précède le n^o tarifaire 8415.90.11 est remplacée par ce qui suit :

---Des marchandises des n^{os} tarifaires 8415.10.00, 8415.20.00, 8415.81.90, 8415.82.10, 8415.82.99 ou 8415.83.00 :

2. The Description of Goods of the preamble preceding tariff item No. 8415.90.21 is replaced by the following:

---Of the goods of tariff item No. 8415.20.00, 8415.81.10, 8415.82.91 or 8415.83.00:

3. The Description of Goods of tariff item No. 8482.99.11 is replaced by the following:

---For the goods of tariff item No. 8482.10.00 or 8482.20.00

4. The Description of Goods of tariff item No. 8533.90.10 is amended by replacing the reference to “tariff item No. 8533.40.10 or 8533.40.90” with a reference to “tariff item No. 8533.40.00”.

2. La Dénomination des marchandises dans le préambule qui précède le n° tarifaire 8415.90.21 est remplacée par ce qui suit :

---Des marchandises des n^{os} tarifaires 8415.20.00, 8415.81.10, 8415.82.91 ou 8415.83.00 :

3. La Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8482.99.11 est remplacée par ce qui suit :

---Des marchandises des n^{os} tarifaires 8482.10.00 ou 8482.20.00

4. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8533.90.10, « des n^{os} tarifaires 8533.40.10 ou 8533.40.90 » est remplacé par « du n° tarifaire 8533.40.00 ».

PART 3
(Section 3)

AMENDMENTS TO THE ENGLISH VERSION
OF THE LIST OF TARIFF PROVISIONS

1. The Description of Goods of tariff item No. 3923.90.10 is amended by replacing the reference to “for in Canadian manufactures” with a reference to “for use in Canadian manufactures”.

2. The Description of Goods of the preamble preceding tariff item No. 5407.52.11 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

3. The Description of Goods of tariff item No. 6005.31.10 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

4. The Description of Goods of tariff item No. 6005.32.10 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

5. The Description of Goods of tariff item No. 6005.33.10 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

6. The Description of Goods of tariff item No. 6005.34.10 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

7. The Description of Goods of tariff item No. 6005.41.10 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

8. The Description of Goods of tariff item No. 6005.42.10 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

9. The Description of Goods of tariff item No. 6005.43.10 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

10. The Description of Goods of tariff item No. 6005.44.10 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

11. The Description of Goods of tariff item No. 6302.53.10 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

12. The Description of Goods of tariff item No. 6307.90.20 is amended by replacing the reference to “churches” with a reference to “religious buildings”.

PARTIE 3
(article 3)

MODIFICATIONS DE LA VERSION ANGLAISE DE
LA LISTE DES DISPOSITIONS TARIFAIRES

1. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 3923.90.10, « for in Canadian manufactures » est remplacé par « for use in Canadian manufactures ».

2. Dans la Dénomination des marchandises du préambule qui précède le n° tarifaire 5407.52.11, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

3. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6005.31.10, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

4. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6005.32.10, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

5. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6005.33.10, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

6. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6005.34.10, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

7. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6005.41.10, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

8. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6005.42.10, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

9. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6005.43.10, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

10. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6005.44.10, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

11. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6302.53.10, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

12. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 6307.90.20, « churches » est remplacé par « religious buildings ».

13. The Description of Goods of the preamble preceding tariff item No. 7407.29.21 is amended by replacing the reference to “(curpro-nickel)” with a reference to “(cupro-nickel)”.

14. The Description of Goods of tariff item No. 8519.20.10 is amended by replacing the reference to “disc-operated” with a reference to “token-operated”.

13. Dans la Dénomination des marchandises du préambule qui précède le n° tarifaire 7407.29.21, « (curpro-nickel) » est remplacé par « (cupro-nickel) ».

14. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8519.20.10, « disc-operated » est remplacé par « token-operated ».

PART 4
(Section 4)

AMENDMENTS TO THE FRENCH VERSION
OF THE LIST OF TARIFF PROVISIONS

1. The Description of Goods of tariff item No. 0812.90.10 is amended by replacing the reference to “durions” with a reference to “durians”.

2. The Description of Goods of tariff item No. 1904.10.41 is amended by replacing the reference to “450 g chacun” with a reference to “454 g chacun”.

3. The Description of Goods of tariff item No. 2710.19.20 is amended by replacing the reference to “basestocks” with a reference to “huiles de base”.

4. The Description of Goods of tariff item No. 3404.90.10 is amended by replacing the reference to “n’excédant pas 4.000” with a reference to “n’excédant pas 4 000”.

5. The Description of Goods of tariff item No. 3503.00.10 is amended by replacing the reference to “médicinales et pharmaceutiques” with a reference to “médicinales ou pharmaceutiques”.

6. The Description of Goods of tariff item No. 4412.32.10 is replaced by the following:

---Devant servir à la fabrication de panneaux de contreplaqué de bois dur pour planchers

7. The Description of Goods of tariff item No. 8205.70.10 is amended by replacing the reference to “utilisés en chirurgie, en art dentaire, en art vétérinaire ou aux fins de diagnostic” with a reference to “à usage chirurgical, dentaire ou vétérinaire ou aux fins de diagnostic”.

8. The Description of Goods of tariff item No. 8504.40.20 is amended by replacing the reference to “de chirurgie, d’art dentaire, d’art vétérinaire ou aux fins de diagnostic” with a reference to “à usage chirurgical, dentaire ou vétérinaire ou aux fins de diagnostic”.

9. The Description of Goods of tariff item No. 8708.29.91 is amended by replacing the reference to “Unités de médecine vétérinaire et parties et accessoires de ces dernières, conçus pour le transport et l’entreposage de matériel et de préparations de médecine vétérinaire, pour être installés sur des véhicules automobiles;” with a reference to “Unités vétérinaires, y compris leurs parties et accessoires, conçues pour le transport et l’entreposage de matériel et de préparations à usage vétérinaire, aux fins d’installation dans des véhicules automobiles;”.

10. The Description of Goods of tariff item No. 8708.40.91 is amended by replacing the reference to “de préparations de médecine vétérinaire” with a reference to “de préparations à usage vétérinaire”.

PARTIE 4
(article 4)

MODIFICATIONS DE LA VERSION FRANÇAISE
DE LA LISTE DES DISPOSITIONS TARIFAIRES

1. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 0812.90.10, « durions » est remplacé par « durians ».

2. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 1904.10.41, « 450 g chacun » est remplacé par « 454 g chacun ».

3. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 2710.19.20, « basestocks » est remplacé par « huiles de base ».

4. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 3404.90.10, « n’excédant pas 4.000 » est remplacé par « n’excédant pas 4 000 ».

5. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 3503.00.10, « médicinales et pharmaceutiques » est remplacé par « médicinales ou pharmaceutiques ».

6. La Dénomination des marchandises du n° tarifaire 4412.32.10 est remplacée par ce qui suit :

---Devant servir à la fabrication de panneaux de contreplaqué de bois dur pour planchers

7. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8205.70.10, « utilisés en chirurgie, en art dentaire, en art vétérinaire ou aux fins de diagnostic » est remplacé par « à usage chirurgical, dentaire ou vétérinaire ou aux fins de diagnostic ».

8. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8504.40.20, « de chirurgie, d’art dentaire, d’art vétérinaire ou aux fins de diagnostic » est remplacé par « à usage chirurgical, dentaire ou vétérinaire ou aux fins de diagnostic ».

9. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8708.29.91, « Unités de médecine vétérinaire et parties et accessoires de ces dernières, conçus pour le transport et l’entreposage de matériel et de préparations de médecine vétérinaire, pour être installés sur des véhicules automobiles; » est remplacé par « Unités vétérinaires, y compris leurs parties et accessoires, conçues pour le transport et l’entreposage de matériel et de préparations à usage vétérinaire, aux fins d’installation dans des véhicules automobiles; ».

10. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8708.40.91, « de préparations de médecine vétérinaire » est remplacé par « de préparations à usage vétérinaire ».

11. The Description of Goods of tariff item No. 8708.50.81 is amended by replacing the reference to “de préparations de médecine vétérinaire” with a reference to “de préparations à usage vétérinaire”.

12. The Description of Goods of tariff item No. 8708.91.91 is amended by replacing the reference to “de préparations de médecine vétérinaire” with a reference to “de préparations à usage vétérinaire”.

13. The Description of Goods of tariff item No. 8708.92.91 is amended by replacing the reference to “de préparations de médecine vétérinaire” with a reference to “de préparations à usage vétérinaire”.

14. The Description of Goods of tariff item No. 8708.95.10 is amended by replacing the reference to “de préparations de médecine vétérinaire” with a reference to “de préparations à usage vétérinaire”.

15. The Description of Goods of tariff item No. 8708.99.91 is amended by replacing the reference to “Unités de médecine vétérinaire et parties et accessoires de ces dernières, conçus pour le transport et l’entreposage de matériel et de préparations de médecine vétérinaire, pour être installés dans des véhicules automobiles;” with a reference to “Unités vétérinaires, y compris leurs parties et accessoires, conçues pour le transport et l’entreposage de matériel et de préparations à usage vétérinaire, aux fins d’installation dans des véhicules automobiles;”.

16. The Description of Goods of tariff item No. 9007.10.10 is amended by replacing the reference to “utilisés en chirurgie, en art dentaire, en art vétérinaire ou aux fins de diagnostic” with a reference to “à usage chirurgical, dentaire ou vétérinaire ou aux fins de diagnostic”.

17. The Description of Goods of tariff item No. 9805.00.00 is amended by replacing the reference to “Canada, par un ancien résident” with a reference to “Canada, ou par un ancien résident”.

18. The Description of Goods of tariff item No. 9910.00.00 is amended by replacing the reference to “y compris la vanne de distribution sur place” with a reference to “y compris la tête de puits ou l’unité de pompage du pétrole en surface”.

11. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8708.50.81, « de préparations de médecine vétérinaire » est remplacé par « de préparations à usage vétérinaire ».

12. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8708.91.91, « de préparations de médecine vétérinaire » est remplacé par « de préparations à usage vétérinaire ».

13. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8708.92.91, « de préparations de médecine vétérinaire » est remplacé par « de préparations à usage vétérinaire ».

14. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8708.95.10, « de préparations de médecine vétérinaire » est remplacé par « de préparations à usage vétérinaire ».

15. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8708.99.91, « Unités de médecine vétérinaire et parties et accessoires de ces dernières, conçus pour le transport et l’entreposage de matériel et de préparations de médecine vétérinaire, pour être installés sur des véhicules automobiles; » est remplacé par « Unités vétérinaires, y compris leurs parties et accessoires, conçues pour le transport et l’entreposage de matériel et de préparations à usage vétérinaire, aux fins d’installation dans des véhicules automobiles; ».

16. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 9007.10.10, « utilisés en chirurgie, en art dentaire, en art vétérinaire ou aux fins de diagnostic » est remplacé par « à usage chirurgical, dentaire ou vétérinaire ou aux fins de diagnostic ».

17. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 9805.00.00, « Canada, par un ancien résident » est remplacé par « Canada, ou par un ancien résident ».

18. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 9910.00.00, « y compris la vanne de distribution sur place » est remplacé par « y compris la tête de puits ou l’unité de pompage du pétrole en surface ».

PART 5
(Section 5)

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
2833.21.00	--Of magnesium	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A)

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)
				AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
2839.90.00	-Other	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)
				AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
2905.39.00	--Other	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)
				AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
2915.70.00	-Palmitic acid, stearic acid, their salts and esters	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff					
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate				
2915.90.00	-Other	Free	Free (A)	GPT: Free	GPT: Free (A)				
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)				
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)				
				AUT: N/A	AUT: N/A				
				NZT: N/A	NZT: N/A				
				UST: Free	UST: Free (A)				
				MT: Free	MT: Free (A)				
				MUST: Free	MUST: Free (A)				
				CT: Free	CT: Free (A)				
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)				
				CRT: Free	CRT: Free (A)				
				IT: Free	IT: Free (A)				
				NT: Free	NT: Free (A)				
				SLT: Free	SLT: Free (A)				
				JT: Free	JT: Free (A)				
				PT: Free	PT: Free (A)				
				COLT: Free	COLT: Free (A)				
				PAT: Free	PAT: Free (A)				
				GPT: Free	GPT: Free (A)				
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)				
CCCT: Free	CCCT: Free (A)								
AUT: N/A	AUT: N/A								
NZT: N/A	NZT: N/A								
2917.12.00	--Adipic acid, its salts and esters	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)				
				MT: Free	MT: Free (A)				
				MUST: Free	MUST: Free (A)				
				CT: Free	CT: Free (A)				
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)				
				CRT: Free	CRT: Free (A)				
				IT: Free	IT: Free (A)				
				NT: Free	NT: Free (A)				
				SLT: Free	SLT: Free (A)				
				JT: Free	JT: Free (A)				
				PT: Free	PT: Free (A)				
				COLT: Free	COLT: Free (A)				
				PAT: Free	PAT: Free (A)				
				GPT: Free	GPT: Free (A)				
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)				
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)				
				AUT: N/A	AUT: N/A				
				NZT: N/A	NZT: N/A				
				2917.13.00	--Azelaic acid, sebacic acid, their salts and esters	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
								MT: Free	MT: Free (A)
MUST: Free	MUST: Free (A)								
CT: Free	CT: Free (A)								
CIAT: Free	CIAT: Free (A)								
CRT: Free	CRT: Free (A)								
IT: Free	IT: Free (A)								
NT: Free	NT: Free (A)								
SLT: Free	SLT: Free (A)								
JT: Free	JT: Free (A)								
PT: Free	PT: Free (A)								
COLT: Free	COLT: Free (A)								
PAT: Free	PAT: Free (A)								
GPT: Free	GPT: Free (A)								

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)
				AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
3204.17.00	--Pigments and preparations based thereon	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)
				AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
3206.19.00	--Other	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)
				AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
3206.49.00	--Other	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
3901.90.00	-Other	Free	Free (A)	CCCT: Free	CCCT: Free (A)
				AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
				UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
LDCT: Free	LDCT: Free (A)				
CCCT: Free	CCCT: Free (A)				
AUT: N/A	AUT: N/A				
NZT: N/A	NZT: N/A				
3909.10.00	-Urea resins; thiourea resins	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)
				AUT: N/A	AUT: N/A
NZT: N/A	NZT: N/A				
3919.90.00	-Other	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: Free	CCCT: Free (A)

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
3921.11.00	--Of polymers of styrene	Free	Free (A)	AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
				UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
CCCT: Free	CCCT: Free (A)				
3921.12.00	--Of polymers of vinyl chloride	Free	Free (A)	AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
				UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
CCCT: Free	CCCT: Free (A)				
3921.13.00	--Of polyurethanes	Free	Free (A)	AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
				UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: Free	MUST: Free (A)
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				JT: Free	JT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				COLT: Free	COLT: Free (A)
				PAT: Free	PAT: Free (A)
				GPT: Free	GPT: Free (A)
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
CCCT: Free	CCCT: Free (A)				
AUT: N/A	AUT: N/A				
NZT: N/A	NZT: N/A				

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
3921.14.00	--Of regenerated cellulose	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
3921.19.00	--Of other plastics	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
3921.90.00	-Other	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
3923.40.00	-Spools, cops, bobbins and similar supports	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
4010.31.00	--Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), V-ribbed, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 180 cm	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
4010.32.00	--Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), other than V-ribbed, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 180 cm	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
4010.33.00	--Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), V-ribbed, of an outside circumference exceeding 180 cm but not exceeding 240 cm	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
4010.34.00	--Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), other than V-ribbed, of an outside circumference exceeding 180 cm but not exceeding 240 cm	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
4010.35.00	--Endless synchronous belts, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 150 cm	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
4010.36.00	--Endless synchronous belts, of an outside circumference exceeding 150 cm but not exceeding 198 cm	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
4410.11.00	--Particle board	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
4410.19.00	--Other	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5209.52.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5210.51.00	--Plain weave	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: Free NZT: Free	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: Free (A) NZT: Free (A)
5407.20.00	-Woven fabrics obtained from strip or the like	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5407.51.00	--Unbleached or bleached	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5407.54.00	--Printed	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5407.81.00	--Unbleached or bleached	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5407.83.00	--Of yarns of different colours	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5407.84.00	--Printed	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5407.93.00	--Of yarns of different colours	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5513.29.00	--Other woven fabrics	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5513.49.00	--Other woven fabrics	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5514.11.00	--Of polyester staple fibres, plain weave	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5514.12.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5514.19.00	--Other woven fabrics	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5514.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5514.29.00	--Other woven fabrics	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5514.30.00	-Of yarns of different colours	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5515.12.00	--Mixed mainly or solely with man-made filaments	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5516.11.00	--Unbleached or bleached	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5516.22.00	--Dyed	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5516.92.00	--Dyed	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5601.29.00	--Other	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5910.00.00	Transmission or conveyor belts or belting, of textile material, whether or not impregnated, coated, covered or laminated with plastics, or reinforced with metal or other material.	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5911.31.00	--Weighing less than 650 g/m ²	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5911.32.00	--Weighing 650 g/m ² or more	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5911.90.00	-Other	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
6001.22.00	--Of man-made fibres	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
6815.10.00	-Non-electrical articles of graphite or other carbon	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
8302.10.00	-Hinges	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
8302.49.00	--Other	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
8404.10.00	-Auxiliary plant for use with boilers of heading 84.02 or 84.03	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
8536.20.00	-Automatic circuit breakers	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
8536.90.00	-Other apparatus	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
8544.11.00	--Of copper	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
8544.19.00	--Other	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
8544.49.00	--Other	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
9401.90.00	-Parts	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
9405.91.00	--Of glass	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
9405.99.00	--Other	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A

PART 5 — *Continued*

ADDITIONS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS — *Continued*

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
9606.30.00	-Button moulds and other parts of buttons; button blanks	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: Free CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free JT: Free PT: Free COLT: Free PAT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: Free (A) CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) JT: Free (A) PT: Free (A) COLT: Free (A) PAT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A

PARTIE 5
(*article 5*)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
2833.21.00	--De magnésium	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
2839.90.00	-Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr.	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A)

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
2905.39.00	--Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
2915.70.00	-Acide palmitique, acide stéarique, leurs sels et leurs esters	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
2915.90.00	-Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
2917.12.00	--Acide adipique, ses sels et ses esters	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
2917.13.00	--Acide azélaïque, acide sébacique, leurs sels et leurs esters	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3204.17.00	--Colorants pigmentaires et préparations à base de ces colorants	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3206.19.00	--Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3206.49.00	--Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3901.90.00	-Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3909.10.00	-Résines uréiques; résines de thiourée	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3919.90.00	-Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3921.11.00	--En polymères du styrène	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3921.12.00	--En polymères du chlorure de vinyle	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3921.13.00	--En polyuréthanes	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3921.14.00	--En cellulose régénérée	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3921.19.00	--En autres matières plastiques	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3921.90.00	-Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
3923.40.00	-Bobines, fusettes, canettes et supports similaires	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
4010.31.00	--Courroies de transmission sans fin, de section trapézoïdale, striées, d'une circonférence extérieure excédant 60 cm mais n'excédant pas 180 cm	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
4010.32.00	--Courroies de transmission sans fin, de section trapézoïdale autres que striées, d'une circonférence extérieure excédant 60 cm mais n'excédant pas 180 cm	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
4010.33.00	--Courroies de transmission sans fin, de section trapézoïdale, striées, d'une circonférence extérieure excédant 180 cm mais n'excédant pas 240 cm	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
4010.34.00	--Courroies de transmission sans fin, de section trapézoïdale, autres que striées, d'une circonférence extérieure excédant 180 cm mais n'excédant pas 240 cm	En fr.	En fr. (A)	TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
				TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)				
TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)				
TAU : S/O	TAU : S/O				
TNZ : S/O	TNZ : S/O				
4010.35.00	--Courroies de transmission sans fin, crantées (synchrones), d'une circonférence extérieure excédant 60 cm mais n'excédant pas 150 cm	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)
				TAU : S/O	TAU : S/O
TNZ : S/O	TNZ : S/O				
4010.36.00	--Courroies de transmission sans fin, crantées (synchrones), d'une circonférence extérieure excédant 150 cm mais n'excédant pas 198 cm	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
4410.11.00	--Panneaux de particules	En fr.	En fr. (A)	TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
				TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)				
4410.19.00	--Autres	En fr.	En fr. (A)	TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
				TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : En fr.	TMÉU : En fr. (A)
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : En fr.	TPG : En fr. (A)
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
TPAC : En fr.	TPAC : En fr. (A)				
TAU : S/O	TAU : S/O				
TNZ : S/O	TNZ : S/O				
5209.52.00	--À armure sergé, y compris le croisé, dont le rapport d'armure n'excède pas 4	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : S/O	TMÉU : S/O
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TJ : En fr.	TJ : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TCOL : En fr.	TCOL : En fr. (A)
				TPA : En fr.	TPA : En fr. (A)
				TPG : S/O	TPG : S/O
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : S/O	TPAC : S/O
				TAU : S/O	TAU : S/O
TNZ : S/O	TNZ : S/O				

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5210.51.00	--À armure toile	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : En fr. TNZ : En fr.	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : En fr. (A) TNZ : En fr. (A)
5407.20.00	-Tissus obtenus à partir de lames ou formes similaires	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5407.51.00	--Écrus ou blanchis	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5407.54.00	--Imprimés	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5407.81.00	--Écrus ou blanchis	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5407.83.00	--En fils de diverses couleurs	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5407.84.00	--Imprimés	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5407.93.00	--En fils de diverses couleurs	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5513.29.00	--Autres tissus	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5513.49.00	--Autres tissus	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5514.11.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5514.12.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé, y compris le croisé, dont le rapport d'armure n'excède pas 4	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5514.19.00	--Autres tissus	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5514.22.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé, y compris le croisé, dont le rapport d'armure n'excède pas 4	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5514.29.00	--Autres tissus	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5514.30.00	-En fils de diverses couleurs	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5515.12.00	--Mêlées principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5516.11.00	--Écrus ou blanchis	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5516.22.00	--Teints	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5516.92.00	--Teints	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5601.29.00	--Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5910.00.00	Courroies transporteuses ou de transmission en matières textiles, même imprégnées, enduites, recouvertes de matière plastique ou stratifiées avec la matière plastique ou renforcées de métal ou d'autres matières.	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5911.31.00	--D'un poids au m ² inférieur à 650 g	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5911.32.00	--D'un poids au m ² égal ou supérieur à 650 g	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5911.90.00	-Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
6001.22.00	--De fibres synthétiques ou artificielles	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
6815.10.00	-Ouvrages en graphite ou en autre carbone, pour usages autres qu'électriques	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
8302.10.00	-Charnières de tous genres (y compris les paumelles et pentures)	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
8302.49.00	--Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
8404.10.00	-Appareils auxiliaires pour chaudières des n ^{os} 84.02 ou 84.03	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
8536.20.00	-Disjoncteurs	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
8536.90.00	-Autres appareils	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
8544.11.00	--En cuivre	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
8544.19.00	--Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
8544.49.00	--Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
9401.90.00	-Parties	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O

PARTIE 5 (suite)

NOUVELLES DISPOSITIONS TARIFAIRES (suite)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
9405.91.00	--En verre	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
9405.99.00	--Autres	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
9606.30.00	-Formes pour boutons et autres parties de boutons; ébauches de boutons	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : En fr. TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TJ : En fr. TP : En fr. TCOL : En fr. TPA : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : En fr. (A) TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TJ : En fr. (A) TP : En fr. (A) TCOL : En fr. (A) TPA : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT****RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(This statement is not part of the Order.)

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

Issues

A number of technical amendments to the *Customs Tariff* are necessary to correct minor errors and to better align the English and French texts. Some of these amendments have been identified by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations. The List of Tariff Provisions is also being simplified by combining tariff items in a subheading with the same duty-free rates of duty.

Objectives

To correct minor, technical errors, better align the English and French texts and simplify the structure of the schedule to the *Customs Tariff*.

Description

The *Technical Amendments Order (Customs Tariff), 2014* amends the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*. The amendments contained in this Order are technical and ensure a consistent interpretation of the affected tariff provisions. They correct minor, technical errors (i.e. typographical, translation or transposition errors). The amendments also simplify the structure of the tariff schedule in several subheadings by combining tariff items with the same duty-free rates of duty.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this Order, as there is no change in administrative costs to business.

Small business lens

The small business lens does not apply to this Order, as there are no costs imposed on small business.

Consultation

No consultations were undertaken. The amendments are technical in nature and do not have policy or financial implications.

Rationale

No alternatives were considered. An order pursuant to section 13 of the *Customs Tariff* is the appropriate method of making such technical changes.

Implementation, enforcement and service standards

The Canada Border Services Agency is responsible for the administration of and compliance with customs and tariff legislation and regulations. In the course of its administration of these tariff changes, the Agency will inform the importing community.

Enjeux

Un certain nombre de modifications techniques au *Tarif des douanes* sont nécessaires pour corriger des erreurs mineures et mieux aligner les textes français et anglais. Certaines de ces modifications ont été relevées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation. La liste des dispositions tarifaires est aussi simplifiée en combinant des numéros tarifaires avec les mêmes taux des droits de douanes dans une sous-position.

Objectifs

Corriger des erreurs techniques mineures, mieux aligner les textes français et anglais et simplifier la structure tarifaire de l'annexe du *Tarif des douanes*.

Description

L'Arrêté de modifications techniques (*Tarif des douanes*), 2014 modifie la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*. Les modifications que contient le présent arrêté sont techniques et assurent une interprétation uniforme des dispositions tarifaires visées. Elles corrigent des erreurs techniques mineures (c'est-à-dire des erreurs typographiques, de traduction et de transposition). Les modifications simplifient en outre la structure de la liste des dispositions tarifaires dans plusieurs sous-positions en combinant des numéros tarifaires avec les mêmes taux des droits de douanes.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas au présent arrêté, puisqu'il n'entraîne aucun changement dans les coûts administratifs des entreprises.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas au présent arrêté, puisqu'il n'entraîne aucun coût pour les petites entreprises.

Consultation

Aucune consultation n'a été menée. Les modifications sont de nature technique et ne comportent aucune incidence d'ordre financier ou de politique tarifaire.

Justification

Aucune solution de rechange n'a été envisagée. La prise d'un arrêté en vertu de l'article 13 du *Tarif des douanes* est la méthode appropriée pour apporter de tels changements techniques.

Mise en œuvre, application et normes de service

L'Agence des services frontaliers du Canada est chargée d'appliquer les lois et règlements douaniers et tarifaires et d'assurer la conformité à ces instruments. Dans le cadre de l'application de ces modifications tarifaires, l'Agence informera la collectivité des importateurs.

Contact

Diane Kelloway
International Trade Policy Division
Department of Finance
Ottawa, Ontario
K1A 0G5
Telephone: 613-369-4038

Personne-ressource

Diane Kelloway
Division de la politique commerciale internationale
Ministère des Finances
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5
Téléphone : 613-369-4038

Registration
SOR/2014-229 October 6, 2014

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas that Agency has complied with the requirements of section 4^d of Part II of the schedule to that Proclamation;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^e of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 2 of Part II of the schedule to the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*.

Ottawa, Ontario, October 3, 2014

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN EGG MARKETING AGENCY QUOTA REGULATIONS, 1986

AMENDMENT

1. Schedule 1 to the *Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*¹ is replaced by Schedule 1 set out in the schedule to these Regulations.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

^a C.R.C., c. 646
^b S.C. 2011, c. 25, s. 35
^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2
^d SOR/99-186
^e S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)
^f C.R.C., c. 648
¹ SOR/86-8; SOR/86-411

Enregistrement
DORS/2014-229 Le 6 octobre 2014

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que l'Office s'est conformé aux exigences de l'article 4^d de la partie II de l'annexe de cette proclamation;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^f, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet.

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 2 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, l'Office canadien de commercialisation des œufs prend le *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 3 octobre 2014

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 1986 DE L'OFFICE CANADIEN DE COMMERCIALISATION DES ŒUFS SUR LE CONTINGEMENT

MODIFICATION

1. L'annexe 1 du *Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*¹ est remplacée par l'annexe 1 figurant à l'annexe du présent règlement.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

^a L.C. 2011, ch. 25, art. 35
^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2
^c C.R.C., ch. 646
^d DORS/99-186
^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)
^f C.R.C., ch. 648
¹ DORS/86-8; DORS/86-411

SCHEDULE
(Section 1)

ANNEXE
(article 1)

SCHEDULE 1

(Sections 2 and 6, subsections 7(1) and 7.1(1) and section 7.2)

LIMITS TO QUOTAS FOR THE PERIOD BEGINNING ON
AUGUST 10, 2014 AND ENDING ON DECEMBER 27, 2014

ANNEXE 1

(articles 2 et 6, paragraphes 7(1) et 7.1(1) et article 7.2)

LIMITES DES CONTINGENTS POUR LA PÉRIODE
COMMENÇANT LE 10 AOÛT 2014 ET SE
TERMINANT LE 27 DÉCEMBRE 2014

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Province	Limits to Federal Quotas (Number of Dozens of Eggs)	Limits to Eggs for Processing Quotas (Number of Dozens of Eggs)	Limits to Export Market Development Quotas (Number of Dozens of Eggs)
Ontario	85,674,382	6,849,231	
Quebec	45,036,783	978,462	
Nova Scotia	8,250,681		
New Brunswick	4,757,049		
Manitoba	24,054,545	3,913,846	4,892,308
British Columbia	28,448,117	978,462	
Prince Edward Island	1,366,993		
Saskatchewan	10,588,483	1,956,923	
Alberta	21,784,821	244,615	
Newfoundland and Labrador	3,666,924		
Northwest Territories	1,196,805		

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Province	Limite des contingents fédéraux (nombre de douzaines d'œufs)	Limite des contingents de transformation (nombre de douzaines d'œufs)	Limite des contingents pour le développement du marché d'exportation (nombre de douzaines d'œufs)
Ontario	85 674 382	6 849 231	
Québec	45 036 783	978 462	
Nouvelle-Écosse	8 250 681		
Nouveau-Brunswick	4 757 049		
Manitoba	24 054 545	3 913 846	4 892 308
Colombie-Britannique	28 448 117	978 462	
Île-du-Prince-Édouard	1 366 993		
Saskatchewan	10 588 483	1 956 923	
Alberta	21 784 821	244 615	
Terre-Neuve-et-Labrador	3 666 924		
Territoires du Nord-Ouest	1 196 805		

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

The amendments establish the number of dozens of eggs that producers may market under federal quotas, eggs for processing quotas and export market development quotas during the period beginning on August 10, 2014, and ending on December 27, 2014.

NOTE EXPLICATIVE

(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)

Les modifications visent à fixer le nombre de douzaines d'œufs que les producteurs peuvent commercialiser selon un contingent fédéral, un contingent de transformation et un contingent pour le développement du marché d'exportation au cours de la période commençant le 10 août 2014 et se terminant le 27 décembre 2014.

Registration
SOR/2014-230 October 6, 2014

Enregistrement
DORS/2014-230 Le 6 octobre 2014

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986

Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Whereas that Agency has complied with the requirements of section 4^d of Part II of the schedule to that Proclamation;

Attendu que l'Office s'est conformé aux exigences de l'article 4^d de la partie II de l'annexe de cette proclamation;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^f et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^e of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

Therefore, the Canadian Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 2 of Part II of the schedule to the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*.

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 2 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, l'Office canadien de commercialisation des œufs prend le *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après.

Ottawa, Ontario, October 3, 2014

Ottawa (Ontario), le 3 octobre 2014

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN EGG MARKETING AGENCY QUOTA REGULATIONS, 1986

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 1986 DE L'OFFICE CANADIEN DE COMMERCIALISATION DES ŒUFS SUR LE CONTINGEMENT

AMENDMENT

MODIFICATION

1. Schedule 2 to the *Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*¹ is replaced by Schedule 2 set out in the schedule to these Regulations.

1. L'annexe 2 du *Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*¹ est remplacée par l'annexe 2 figurant à l'annexe du présent règlement.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. These Regulations come into force on December 28, 2014.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 28 décembre 2014.

^a C.R.C., c. 646
^b S.C. 2011, c. 25, s. 35
^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2
^d SOR/99-186
^e S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)
^f C.R.C., c. 648
¹ SOR/86-8; SOR/86-411

^a L.C. 2011, ch. 25, art. 35
^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2
^c C.R.C., ch. 646
^d DORS/99-186
^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)
^f C.R.C., ch. 648
¹ DORS/86-8; DORS/86-411

SCHEDULE
(Section 1)

ANNEXE
(article 1)

SCHEDULE 2
(Section 2 and subsection 7.1(2))

ANNEXE 2
(article 2 et paragraphe 7.1(2))

**LIMITS TO VACCINE QUOTAS FOR THE PERIOD
BEGINNING ON DECEMBER 28, 2014 AND
ENDING ON DECEMBER 26, 2015**

**LIMITES DES CONTINGENTS DE VACCINS POUR
LA PÉRIODE COMMENÇANT LE 28 DÉCEMBRE
2014 ET SE TERMINANT LE 26 DÉCEMBRE 2015**

Column 1	Column 2
Province	Limits to Vaccine Quotas (Number of Dozens of Eggs)
Ontario	2,661,750
Quebec	10,674,090
Nova Scotia	
New Brunswick	
Manitoba	
British Columbia	
Prince Edward Island	
Saskatchewan	
Alberta	
Newfoundland and Labrador	
Northwest Territories	

Colonne 1	Colonne 2
Province	Limite des contingents de vaccin (nombre de douzaines d'œufs)
Ontario	2 661 750
Québec	10 674 090
Nouvelle-Écosse	
Nouveau-Brunswick	
Manitoba	
Colombie-Britannique	
Île-du-Prince-Édouard	
Saskatchewan	
Alberta	
Terre-Neuve-et-Labrador	
Territoires du Nord-Ouest	

EXPLANATORY NOTE

NOTE EXPLICATIVE

(This note is not part of the Regulations.)

(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)

This amendment establishes the number of dozens of eggs that producers in Ontario and Quebec may market under vaccine quotas during the period beginning on December 28, 2014, and ending on December 26, 2015.

La modification vise à fixer le nombre de douzaines d'œufs que les producteurs de l'Ontario et du Québec peuvent commercialiser selon un contingent de vaccins au cours de la période commençant le 28 décembre 2014 et se terminant le 26 décembre 2015.

Registration
SOR/2014-231 October 6, 2014

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^e, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that the Canadian Egg Marketing Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 10 of Part II of the schedule to the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, makes the annexed *Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, October 3, 2014

ORDER AMENDING THE CANADIAN EGG MARKETING LEVIES ORDER

AMENDMENT

1. Paragraphs 3(1)(a) to (k) of the *Canadian Egg Marketing Levies Order*¹ are replaced by the following:

- (a) in the Province of Ontario, \$0.3525;
- (b) in the Province of Quebec, \$0.3375;
- (c) in the Province of Nova Scotia, \$0.3625;
- (d) in the Province of New Brunswick, \$0.3625;
- (e) in the Province of Manitoba, \$0.3375;
- (f) in the Province of British Columbia, \$0.3855;
- (g) in the Province of Prince Edward Island, \$0.3345;

^a C.R.C., c. 646

^b S.C. 2011, c. 25, s. 35

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^e C.R.C., c. 648

¹ SOR/2003-75

Enregistrement
DORS/2014-231 Le 6 octobre 2014

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 10 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, l'Office canadien de commercialisation des œufs prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 3 octobre 2014

ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES ŒUFS AU CANADA

MODIFICATION

1. Les alinéas 3(1)(a) à (k) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada*¹ sont remplacés par ce qui suit :

- a) dans la province d'Ontario, 0,3525 \$;
- b) dans la province de Québec, 0,3375 \$;
- c) dans la province de la Nouvelle-Écosse, 0,3625 \$;
- d) dans la province du Nouveau-Brunswick, 0,3625 \$;
- e) dans la province du Manitoba, 0,3375 \$;
- f) dans la province de la Colombie-Britannique, 0,3855 \$;

^a L.C. 2011, ch. 25, art. 35

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c C.R.C., ch. 646

^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^e C.R.C., ch. 648

¹ DORS/2003-75

(h) in the Province of Saskatchewan, \$0.3690;
(i) in the Province of Alberta, \$0.3510;
(j) in the Province of Newfoundland and Labrador, \$0.3525; and
(k) in the Northwest Territories, \$0.3715.

g) dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, 0,3345 \$;
h) dans la province de la Saskatchewan, 0,3690 \$;
i) dans la province d'Alberta, 0,3510 \$;
j) dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador, 0,3525 \$;
k) dans les Territoires du Nord-Ouest, 0,3715 \$.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

The amendments set the levy rate to be paid by producers for the period ending on March 27, 2015.

NOTE EXPLICATIVE

(Cette note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)

Les modifications visent à fixer les redevances que doivent payer les producteurs pour la période se terminant le 27 mars 2015.

Registration
SOR/2014-232 October 9, 2014

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Turkey Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas that Agency has taken into account the factors set out in paragraphs 4(1)(c) to (h) of Part II of the schedule to that Proclamation;

Whereas that Agency is satisfied that the size of the market for turkeys has changed significantly;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^e, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Turkey Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act* and section 2 of Part II of the schedule to the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*^a, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990*.

Mississauga, October 8, 2014

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN TURKEY MARKETING QUOTA REGULATIONS, 1990

AMENDMENT

1. The schedule to the *Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990*¹ is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

^a C.R.C., c. 647

^b S.C. 2011, c. 25, s. 35

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^e C.R.C., c. 648

¹ SOR/90-231

Enregistrement
DORS/2014-232 Le 9 octobre 2014

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des dindons;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que l'Office a pris en considération les facteurs énumérés aux alinéas 4(1)(c) à (h) de la partie II de l'annexe de cette proclamation;

Attendu que l'Office a la certitude que l'importance du marché des dindons a sensiblement changé;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^d de cette loi aux termes de l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^e et a été soumis au Conseil national des produits agricoles conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 2 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*^c, l'Office canadien de commercialisation des dindons prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)*, ci-après.

Mississauga, le 8 octobre 2014

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT CANADIEN SUR LE CONTINGENTEMENT DE LA COMMERCIALISATION DU DINDON (1990)

MODIFICATION

1. L'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)*¹ est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

^a L.C. 2011, ch. 25, art. 35

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c C.R.C., ch. 647

^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^e C.R.C., ch. 648

¹ DORS/90-231

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

SCHEDULE
(Section 1)

SCHEDULE
(Subsections 5(2) and (3))

**CONTROL PERIOD BEGINNING ON APRIL 27, 2014
AND ENDING ON APRIL 25, 2015**

Column 1		Column 2
Item	Province	Pounds of Turkey
1.	Ontario	171,941,177
2.	Quebec	81,742,150
3.	Nova Scotia	10,361,383
4.	New Brunswick	8,180,812
5.	Manitoba	32,622,213
6.	British Columbia	47,640,093
7.	Saskatchewan	12,930,973
8.	Alberta	35,003,245
TOTAL		400,422,046

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

ANNEXE
(article 1)

ANNEXE
(paragraphe 5(2) et (3))

**PÉRIODE RÉGLEMENTÉE COMMENÇANT LE 27 AVRIL
2014 ET SE TERMINANT LE 25 AVRIL 2015**

Colonne 1		Colonne 2
Article	Province	Livres de dindon
1.	Ontario	171 941 177
2.	Québec	81 742 150
3.	Nouvelle-Écosse	10 361 383
4.	Nouveau-Brunswick	8 180 812
5.	Manitoba	32 622 213
6.	Colombie-Britannique	47 640 093
7.	Saskatchewan	12 930 973
8.	Alberta	35 003 245
TOTAL		400 422 046

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

This amendment revises the limitations to be applied when determining the market allotment of a producer or when issuing a new market allotment within a province during the control period beginning on April 27, 2014, and ending on April 25, 2015.

NOTE EXPLICATIVE

(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)

La modification vise à fixer les nouvelles limites dont il faut tenir compte lors de la détermination des allocations de commercialisation des producteurs ou de l'attribution de nouvelles allocations de commercialisation dans une province au cours de la période réglementée commençant le 27 avril 2014 et se terminant le 25 avril 2015.

Registration
SOR/2014-233 October 10, 2014

Enregistrement
DORS/2014-233 Le 10 octobre 2014

RAILWAY SAFETY ACT

LOI SUR LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire

P.C. 2014-1022 October 9, 2014

C.P. 2014-1022 Le 9 octobre 2014

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 40.1^a and subsection 40.11(2)^a of the *Railway Safety Act*^b, makes the annexed *Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations*.

Sur recommandation de la ministre des Transports et en vertu de l'article 40.1^a et du paragraphe 40.11(2)^a de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire*, ci-après.

RAILWAY SAFETY ADMINISTRATIVE MONETARY PENALTIES REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES PÉCUNIAIRES RELATIVES À LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

INTERPRETATION

DÉFINITION

Definition of "Act" **1.** In these Regulations, "Act" means the *Railway Safety Act*.

Définition de « Loi » **1.** Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*.

DESIGNATED PROVISIONS

DISPOSITIONS DÉSIGNÉES

Designated provisions **2.** (1) A provision of the Act or its regulations that is set out in column 1 of a Part of Schedule 1 is designated as a provision the contravention of which may be proceeded with as a violation in accordance with sections 40.13 to 40.22 of the Act.

Textes désignés **2.** (1) Les dispositions de la Loi ou de ses règlements qui figurent à la colonne 1 d'une partie de l'annexe 1 sont désignées comme des textes dont la contravention est assujettie aux articles 40.13 à 40.22 de la Loi.

Maximum amounts — individuals (2) The amount set out in column 2 of a Part of Schedule 1 is the maximum amount payable by an individual in respect of a violation of the designated provision set out in column 1.

Montants maximaux — personnes physiques (2) Le montant indiqué à la colonne 2 d'une partie de l'annexe 1 représente le montant maximal de la sanction qui est à payer par une personne physique à l'égard d'une contravention au texte désigné indiqué à la colonne 1.

Maximum amounts — corporations (3) The amount set out in column 3 of a Part of Schedule 1 is the maximum amount payable by a corporation in respect of a violation of the designated provision set out in column 1.

Montants maximaux — personnes morales (3) Le montant indiqué à la colonne 3 d'une partie de l'annexe 1 représente le montant maximal de la sanction qui est à payer par une personne morale à l'égard d'une contravention au texte désigné indiqué à la colonne 1.

Designations — orders and rules **3.** (1) The following instruments are designated as provisions the contravention of which may be proceeded with as a violation in accordance with sections 40.13 to 40.22 of the Act:
(a) an order made under subsection 7(2) or 19(1) of the Act;
(b) a rule in force under section 19 or 20 of the Act.

Désignation — arrêtés et règles **3.** (1) Sont désignés comme des textes dont la contravention est assujettie aux articles 40.13 à 40.22 de la Loi les textes suivants :
a) les arrêtés pris en vertu des paragraphes 7(2) ou 19(1) de la Loi;
b) les règles en vigueur sous le régime des articles 19 ou 20 de la Loi.

Maximum amounts (2) The maximum amount payable for a violation referred to in subsection (1) is \$25,000 in the case of an individual and \$125,000 in the case of a corporation.

Montants maximaux (2) Le montant maximal de la sanction applicable à la contravention visée au paragraphe (1) est de 25 000 \$ dans le cas d'une personne physique et de 125 000 \$ dans le cas d'une personne morale.

^a S.C. 2012, c. 7, s. 31
^b R.S., c. 32 (4th Supp.)

^a L.C. 2012, ch. 7, art. 31
^b L.R., ch. 32 (4^e suppl.)

**PRESCRIBED FORM OF ENFORCEMENT
OFFICER CERTIFICATE**

Enforcement
Officer
Certificate

4. The authorization referred to in subsection 40.11(2) of the Act shall be in the form set out in Schedule 2.

**FORME FIXÉE PAR RÈGLEMENT —
CERTIFICAT D'AGENT DE L'AUTORITÉ**

4. Le certificat qui est visé au paragraphe 40.11(2) de la Loi est établi en la forme prévue à l'annexe 2. Certificat d'agent de l'autorité

COMING INTO FORCE

April 1, 2015

5. These Regulations come into force on April 1, 2015.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.

**SCHEDULE 1
(Section 2)**

**ANNEXE 1
(article 2)**

PART 1

PARTIE 1

DESIGNATED PROVISIONS OF THE ACT

TEXTES DÉSIGNÉS DE LA LOI

Item	Column 1 Designated Provision	Column 2		Column 3
		Individual	Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$) Corporation
1.	Subsection 7(2.1)	25,000		125,000
2.	Subsection 8(1)	25,000		125,000
3.	Subsection 10(1)	25,000		125,000
4.	Subsection 11(1)	50,000		250,000
5.	Subsection 11(2)	50,000		250,000
6.	Section 17.2	50,000		250,000
7.	Section 17.3	50,000		250,000
8.	Subsection 19(2)	5,000		25,000
9.	Subsection 20(1)	5,000		25,000
10.	Subsection 20(2)	5,000		25,000
11.	Subsection 23.1(1)	5,000		25,000
12.	Subsection 30(1)	25,000		125,000
13.	Subsection 30(2)	25,000		125,000
14.	Section 31	50,000		250,000
15.	Subsection 32(1)	50,000		250,000
16.	Subsection 32(3)	50,000		250,000
17.	Subsection 33(1)	50,000		250,000
18.	Subsection 35(1)	25,000		125,000
19.	Subsection 35(3)	25,000		125,000
20.	Section 36	50,000		250,000
21.	Section 38	50,000		250,000
22.	Subsection 44.1(1)	5,000		25,000
23.	Subsection 44.1(2)	5,000		25,000

Article	Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2		Colonne 3
		Personne physique	Montant maximal à payer (\$)	Montant maximal à payer (\$) Personne morale
1.	Paragraphe 7(2.1)	25 000		125 000
2.	Paragraphe 8(1)	25 000		125 000
3.	Paragraphe 10(1)	25 000		125 000
4.	Paragraphe 11(1)	50 000		250 000
5.	Paragraphe 11(2)	50 000		250 000
6.	Article 17.2	50 000		250 000
7.	Article 17.3	50 000		250 000
8.	Paragraphe 19(2)	5 000		25 000
9.	Paragraphe 20(1)	5 000		25 000
10.	Paragraphe 20(2)	5 000		25 000
11.	Paragraphe 23.1(1)	5 000		25 000
12.	Paragraphe 30(1)	25 000		125 000
13.	Paragraphe 30(2)	25 000		125 000
14.	Article 31	50 000		250 000
15.	Paragraphe 32(1)	50 000		250 000
16.	Paragraphe 32(3)	50 000		250 000
17.	Paragraphe 33(1)	50 000		250 000
18.	Paragraphe 35(1)	25 000		125 000
19.	Paragraphe 35(3)	25 000		125 000
20.	Article 36	50 000		250 000
21.	Article 38	50 000		250 000
22.	Paragraphe 44.1(1)	5 000		25 000
23.	Paragraphe 44.1(2)	5 000		25 000

PART 2

PARTIE 2

**DESIGNATED PROVISIONS OF THE RAILWAY SAFETY
MANAGEMENT SYSTEM REGULATIONS**

**TEXTES DÉSIGNÉS DU RÈGLEMENT SUR LE SYSTÈME
DE GESTION DE LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE**

Item	Column 1 Designated Provision	Column 2		Column 3
		Individual	Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$) Corporation
1.	Section 2	50,000		250,000
2.	Subsection 3(1)	25,000		125,000

Article	Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2		Colonne 3
		Personne physique	Montant maximal à payer (\$)	Montant maximal à payer (\$) Personne morale
1.	Article 2	50 000		250 000
2.	Paragraphe 3(1)	25 000		125 000

PART 2 — *Continued*

DESIGNATED PROVISIONS OF THE RAILWAY SAFETY MANAGEMENT SYSTEM REGULATIONS — *Continued*

Item	Column 1 Designated Provision	Column 3	
		Individual	Corporation
		Column 2 Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$)
3.	Subsection 3(2)	25,000	125,000
4.	Subsection 4(1)	5,000	25,000
5.	Paragraph 4(2)(b)	5,000	25,000
6.	Subsection 5(1)	5,000	25,000
7.	Section 6	25,000	125,000

PARTIE 2 (*suite*)

TEXTES DÉSIGNÉS DU RÈGLEMENT SUR LE SYSTÈME DE GESTION DE LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE (*suite*)

Article	Colonne 1 Texte désigné	Colonne 3	
		Personne physique	Personne morale
		Colonne 2 Montant maximal à payer (\$)	Montant maximal à payer (\$)
3.	Paragraphe 3(2)	25 000	125 000
4.	Paragraphe 4(1)	5 000	25 000
5.	Alinéa 4(2)b)	5 000	25 000
6.	Paragraphe 5(1)	5 000	25 000
7.	Article 6	25 000	125 000

PART 3

DESIGNATED PROVISIONS OF THE MINING NEAR LINES OF RAILWAYS REGULATIONS

Item	Column 1 Designated Provision	Column 3	
		Individual	Corporation
		Column 2 Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$)
1.	Section 4	50,000	250,000
2.	Subsection 5(1)	25,000	125,000
3.	Subsection 5(2)	25,000	125,000
4.	Section 6	25,000	125,000
5.	Section 8	50,000	250,000

PARTIE 3

TEXTES DÉSIGNÉS DU RÈGLEMENT SUR LES OPÉRATIONS MINIÈRES PRÈS DES VOIES FERRÉES

Article	Colonne 1 Texte désigné	Colonne 3	
		Personne physique	Personne morale
		Colonne 2 Montant maximal à payer (\$)	Montant maximal à payer (\$)
1.	Article 4	50 000	250 000
2.	Paragraphe 5(1)	25 000	125 000
3.	Paragraphe 5(2)	25 000	125 000
4.	Article 6	25 000	125 000
5.	Article 8	50 000	250 000

PART 4

DESIGNATED PROVISIONS OF THE RAILWAY PREVENTION OF ELECTRIC SPARKS REGULATIONS

Item	Column 1 Designated Provision	Column 3	
		Individual	Corporation
		Column 2 Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$)
1.	Section 3	50,000	250,000
2.	Subsection 5(1)	25,000	125,000
3.	Subsection 5(2)	25,000	125,000
4.	Subsection 5(3)	25,000	125,000
5.	Section 6	25,000	125,000

PARTIE 4

TEXTES DÉSIGNÉS DU RÈGLEMENT SUR LA PRÉVENTION DES ÉTINCELLES ÉLECTRIQUES SUR LES CHEMINS DE FER

Article	Colonne 1 Texte désigné	Colonne 3	
		Personne physique	Personne morale
		Colonne 2 Montant maximal à payer (\$)	Montant maximal à payer (\$)
1.	Article 3	50 000	250 000
2.	Paragraphe 5(1)	25 000	125 000
3.	Paragraphe 5(2)	25 000	125 000
4.	Paragraphe 5(3)	25 000	125 000
5.	Article 6	25 000	125 000

SCHEDULE 2
(Section 4)

ANNEXE 2
(article 4)

ENFORCEMENT OFFICER CERTIFICATE

CERTIFICAT D'AGENT DE L'AUTORITÉ

ENFORCEMENT OFFICER CERTIFICATE
Certificate Number: _____
Pursuant to subsection 40.11(1) of the <i>Railway Safety Act</i> , (NAME) is designated as an enforcement officer to exercise the powers conferred to an enforcement officer under that Act.
Signature of Minister or Minister's delegate: _____
Date of issuance: _____

CERTIFICAT D'AGENT DE L'AUTORITÉ
Numéro du certificat : _____
En application du paragraphe 40.11(1) de la <i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i> , (NOM) est désigné en qualité d'agent de l'autorité exerçant les pouvoirs conférés aux agents de l'autorité en vertu de cette loi.
Signature du ministre ou de son délégué : _____
Date de délivrance : _____

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT**

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(This statement is not part of the Regulations.)

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Issues

Enjeux

The Minister of Transport's rail safety enforcement powers under the *Railway Safety Act* (the Act) need to be strengthened. The Act has been modernized and enhanced through the introduction of a regulation-making authority to provide for administrative monetary penalties (AMPs). This would complement the existing railway safety oversight regime, providing a full set of tools to the Minister to effectively deal with safety enforcement. Currently, the strongest enforcement action available to the Minister of Transport in cases of non-compliance is prosecution. Administrative monetary penalties would provide the Minister with an additional enforcement option and an alternative to prosecution. An administrative monetary penalty scheme is a more rapid and less costly means of enforcing legislative requirements than prosecution, because it uses administrative, rather than criminal, processes. Moreover, this is consistent with the principles of minimizing the regulatory burden on Canadians, while promoting regulatory compliance.

Les pouvoirs d'application en matière de sécurité ferroviaire que confère la *Loi sur la sécurité ferroviaire* (la LSF) à la ministre des Transports doivent être renforcés. La LSF a été modernisée et améliorée, grâce à l'ajout d'un pouvoir permettant d'élaborer un règlement relatif aux sanctions administratives pécuniaires (SAP). Cet ajout compléterait le régime de sécurité ferroviaire existant, mettant ainsi à la disposition de la ministre une trousse d'outils complète afin de prendre des mesures efficaces à l'égard de la sécurité. Les poursuites criminelles sont à l'heure actuelle la meilleure mesure d'application de la loi que la ministre des Transports peut utiliser dans les cas de non-conformité. Les SAP seraient une autre option dont la ministre disposerait pour l'application de la loi et constitueraient une solution de rechange aux poursuites. Le régime de SAP est un moyen plus rapide et moins coûteux d'appliquer les exigences législatives et réglementaires, puisqu'il requiert un processus administratif plutôt qu'un processus pénal. En outre, ce régime est conforme aux principes qui consistent à réduire au minimum le fardeau réglementaire imposé aux Canadiens, tout en favorisant le respect de la réglementation.

The *Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations* (the Regulations) are needed to designate provisions and set out maximum payable penalties for each designated provision in cases of non-compliance, as well as the certificate for enforcement officers.

Le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire* (le Règlement) est nécessaire pour désigner des dispositions et établir des sanctions pécuniaires maximales pour chacune des dispositions désignées en cas de non-conformité ainsi que pour le certificat des agents de l'autorité.

Background

Contexte

In its 2008 report "Stronger Ties," the advisory panel for the *Railway Safety Act* review recommended provisions to strengthen the Minister's enforcement powers by introducing administrative monetary penalties. Similarly, the 2008 report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities (SCOTIC) supported the recommendation that the Department adopt administrative penalties for companies that violate safety rules.

Dans son rapport « Renforcer les liens » de 2008, le Comité consultatif de l'examen de la LSF a recommandé l'adoption de dispositions visant à renforcer les pouvoirs d'application de la loi de la ministre en instaurant un régime de SAP. De façon similaire, le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités (CPTIC) a appuyé dans son rapport de 2008 la recommandation selon laquelle le Ministère devrait imposer des sanctions administratives aux compagnies qui contreviennent aux règles en matière de sécurité.

Based on these recommendations, the Act was amended on May 1, 2013, to provide the Governor in Council with the authority to make regulations designating provisions of the Act and any regulations and other instruments made under the Act as

La LSF a été modifiée le 1^{er} mai 2013 en fonction de ces recommandations pour conférer au gouverneur en conseil le pouvoir d'établir des règlements pour désigner des dispositions de la LSF ainsi que des règlements et autres instruments créés en vertu de la

designated provisions, that the contravention of which could lead to the issuance of an administrative monetary penalty, and setting the maximum amount payable for any penalty.

The facts of an alleged violation or the amount of a penalty would be reviewable by the Transportation Appeal Tribunal of Canada (TATC).

Objectives

The objective of the Regulations is to provide the Minister of Transport with necessary enforcement tools.

The contravention of designated provisions or other instruments may subject the regulated stakeholder to administrative monetary penalties. This authority not only provides the Minister with more effective enforcement tools, it also aligns enforcement of the Act and its subordinate instruments with the enforcement regimes currently granted and exercised by the Minister under such regimes as the *Aeronautics Act*, the *Canada Shipping Act, 2001*, the *Marine Transportation Security Act*, the *Canada Marine Act*, the *Canada Transportation Act*, and the *International Bridges and Tunnels Act*.

Description

The Regulations include schedules that set out which provisions of the Act and its subordinate instruments are designated. There is one schedule for each of the following: the *Railway Safety Act*, the *Mining Near Lines of Railways Regulations*, the *Railway Prevention of Electric Sparks Regulations*, and the current *Railway Safety Management System Regulations*.

Schedule 1 prescribes the maximum payable amount for each designated provision. There are three distinct maximum payable amounts reflecting the level of significance of each designated provision measured by the seriousness of the consequences or potential consequences of the contravention. The three maximum payable amounts reflect low-risk violations of administrative-type provisions, medium-risk safety violations, and major safety violations that pose the highest risk to safety (see table below).

Rules in force under section 19 or 20 of the Act are designated as a whole, because they are of considerable regulatory significance. The maximum payable amount for a violation of a rule made under these sections is \$125,000 for a corporation and \$25,000 for an individual.

The penalties for a violation are as follows:

Column 1	Column 2	Column 3
	Maximum Penalty / Amount Payable (\$)	Maximum Penalty / Amount Payable (\$)
Level of Risk	Individual	Corporation
Category A If violation is low-level risk	5,000	25,000
Category B If violation is medium-level risk	25,000	125,000
Category C If violation is high-level risk	50,000	250,000

LSF, dont la contravention serait passible d'une SAP, et pour l'établissement du montant maximal de toute sanction.

Les faits reprochés ou le montant de la pénalité sont susceptibles d'une révision par le Tribunal d'appel des transports du Canada (TATC).

Objectifs

Le Règlement vise à fournir à la ministre des Transports les outils nécessaires à l'application de la loi.

La contravention aux dispositions désignées ou à d'autres instruments par un intervenant soumis à la réglementation peut être sujette à une SAP. En plus de fournir des outils d'application de la loi plus efficaces à la ministre, ce pouvoir permet également de concilier l'application de la LSF et de ses instruments subordonnés avec celle des régimes d'application de la loi déjà instaurés que la ministre exécute en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*, la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, la *Loi sur la sûreté du transport maritime*, la *Loi maritime du Canada*, la *Loi sur les transports au Canada* et la *Loi sur les ponts et tunnels internationaux*.

Description

Des annexes sont jointes au Règlement et énumèrent les dispositions de la LSF et de ses textes subordonnés qui sont désignées. Une annexe est établie pour chacun des textes suivants : la *Loi sur la sécurité ferroviaire*, le *Règlement sur les opérations minières près des voies ferrées*, le *Règlement sur la prévention des étincelles électriques sur les chemins de fer* et le *Règlement sur le système de gestion de la sécurité ferroviaire* qui est présentement en vigueur.

Le montant maximal de la sanction pour chaque disposition désignée est décrit à l'annexe 1. Trois montants maximums distincts soulignent le degré d'importance de chacune des dispositions désignées mesuré selon la gravité des conséquences ou conséquences potentielles de la contravention. Les trois montants maximums correspondent aux contraventions de dispositions de nature administrative posant un risque faible, aux contraventions des mesures de sécurité posant un risque modéré et aux contraventions majeures des mesures de sécurité posant un risque élevé pour la sécurité (voir le tableau ci-dessous).

Les règles en vigueur en vertu des articles 19 et 20 de la LSF sont désignées dans leur ensemble, puisqu'elles revêtent une importance considérable sur le plan de la réglementation. Le montant maximal de la sanction relativement à une contravention à une règle prise en vertu de ces articles s'élève à 125 000 \$ pour une personne morale et à 25 000 \$ pour une personne physique.

Les sanctions par contravention sont comme suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Montant maximal de la sanction (\$)	Montant maximal de la sanction (\$)
Niveau de risque	Personne physique	Personne morale
Catégorie A Si la contravention pose un risque faible	5 000	25 000
Catégorie B Si la contravention pose un risque modéré	25 000	125 000
Catégorie C Si la contravention pose un risque élevé	50 000	250 000

Examples of designated provisions of the Act and the maximum payable amounts prescribed in the Regulations include

- Subsection 23.1(1), which prohibits the use of a whistle on any railway equipment in prescribed areas within a municipality: maximum payable amount — \$5,000/\$25,000.
- Subsection 8(1), which prohibits railway work of a prescribed kind without proper notice: maximum payable amount — \$25,000/\$125,000.
- Subsection 11(2), which requires railway work to be approved by a professional engineer: maximum payable amount — \$50,000/\$250,000.
- Section 38, which prohibits knowingly making false statements to the Minister or to a railway safety inspector: maximum payable amount — \$50,000/\$250,000.

Examples of designated provisions of the *Mining Near Lines of Railways Regulations* include

- Subsection 5(1), which prohibits the construction, alteration, or operation of non-railway works without at least 60 days' notice in writing to the railway company that owns the line of railway at the location of the works: maximum payable amount — \$25,000/\$125,000.
- Section 4, which prohibits an owner, operator or lessee of non-railway works from constructing, altering or operating a non-railway work that constitutes a threat to safe railway operations: maximum payable amount — \$50,000/\$250,000.

Examples of designated provisions of the *Railway Prevention of Electric Sparks Regulations* include

- Subsection 5(2), which prohibits piping systems that interfere with cathodic protection: maximum payable amount — \$25,000/\$125,000.
- Section 3, which prohibits a railway company from transferring flammable liquids or compressed flammable gases between a unit of railway rolling stock and a stationary bulk storage facility, except as permitted: maximum payable amount — \$50,000/\$250,000.

Examples of designated provisions of the current *Railway Safety Management System Regulations* include

- Subsection 4(1), which requires a railway company to submit to the Minister prescribed information in respect of its safety management system: maximum payable amount — \$5,000/\$25,000.
- Subsection 3(1), which requires accident and incident investigation reports and related corrective actions: maximum payable amount — \$25,000/\$125,000.
- Section 2, which requires railway companies to implement and maintain a safety management system with the minimal prescribed elements: maximum payable amount — \$50,000/\$250,000.

Under the Act, any recipient of an AMP may request from the TATC a review of the facts of an alleged violation or the amount of the penalty. Transport Canada or the recipient of an AMP may appeal the results of the initial review to the TATC for final determination. The TATC review process is less formal than court proceedings. Thus, an AMP regime is relatively inexpensive to administer within an existing compliance program, and it normally results in more timely and effective enforcement than prosecution.

Les dispositions désignées de la LSF et le montant maximum des sanctions qui sont prévus dans le Règlement incluent notamment :

- le paragraphe 23.1(1), qui interdit d'utiliser le sifflet d'un train sur toute partie du territoire d'une municipalité : montant maximal de la sanction — 5 000 \$/25 000 \$;
- le paragraphe 8(1), qui interdit toute installation ferroviaire désignée avant d'en avoir donné avis : montant maximal de la sanction — 25 000 \$/125 000 \$;
- le paragraphe 11(2), qui exige que les installations ferroviaires soient approuvées par un ingénieur professionnel : montant maximal de la sanction — 50 000 \$/250 000 \$;
- l'article 38, qui interdit de sciemment faire une déclaration fausse au ministre ou à l'inspecteur de la sécurité ferroviaire : montant maximal de la sanction — 50 000 \$/250 000 \$.

Les dispositions désignées du *Règlement sur les opérations minières près des voies ferrées* incluent notamment :

- le paragraphe 5(1), qui interdit de construire, de modifier ou d'exploiter une installation non ferroviaire sans donner un avis écrit à cet effet au moins 60 jours à l'avance à la compagnie de chemin de fer à qui appartient la voie ferrée à l'emplacement des travaux : montant maximal de la sanction — 25 000 \$/125 000 \$;
- l'article 4, qui interdit au propriétaire, au locataire ou à l'exploitant d'une installation non ferroviaire de construire, de modifier ou d'exploiter cette installation d'une façon qui compromet la sécurité ferroviaire : montant maximal de la sanction — 50 000 \$/250 000 \$.

Les dispositions désignées du *Règlement sur la prévention des étincelles électriques sur les chemins de fer* incluent notamment :

- le paragraphe 5(2), qui interdit le système de tuyaux qui nuit à la protection cathodique : montant maximal de la sanction — 25 000 \$/125 000 \$;
- l'article 3, qui interdit à une compagnie de chemin de fer de transborder des liquides inflammables ou des gaz comprimés inflammables entre un wagon du matériel roulant et une installation fixe de stockage en vrac, à moins d'y être autorisée : montant maximal de la sanction — 50 000 \$/250 000 \$.

Les dispositions désignées du *Règlement sur le système de gestion de la sécurité ferroviaire* incluent notamment :

- le paragraphe 4(1), qui exige que toute compagnie de chemin de fer présente au ministre les renseignements prévus relatifs au système de gestion de la sécurité : montant maximal de la sanction — 5 000 \$/25 000 \$;
- le paragraphe 3(1), qui exige les rapports d'enquête visant les accidents et les incidents et les mesures correctives connexes : montant maximal de la sanction — 25 000 \$/125 000 \$;
- l'article 2, qui prévoit que toute compagnie de chemin de fer doit mettre en œuvre et conserver un système de gestion de la sécurité qui comporte au moins les composantes prévues : montant maximal de la sanction — 50 000 \$/250 000 \$.

En vertu de la LSF, toute personne qui fait l'objet d'une SAP peut déposer auprès du TATC une requête pour révision à l'égard des faits reprochés ou du montant de la sanction. Transports Canada ou la personne qui fait l'objet de la SAP peut faire appel au TATC des résultats de la révision initiale pour une décision définitive. Le processus de révision du TATC est moins formel qu'une procédure judiciaire. L'administration d'un régime de SAP est par conséquent relativement peu coûteuse au sein d'un programme de

The Regulations specify that they will come into force on April 1, 2015.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to the Regulations, as there is no change in administrative burden.

Small business lens

The small business lens does not apply to the Regulations, as no incremental costs will be imposed on small businesses that comply with the Act and its subordinate instruments.

Consultation

In February 2014, Transport Canada consulted with the following stakeholders on the Regulations:

- Canadian railway industry, including all companies under federal jurisdiction and the Railway Association of Canada;
- Labour organizations including, but not limited to, UNIFOR, Teamsters Canada Rail Conference, and United Steelworkers; and
- Representatives of provincial governments.

Industry has been aware of these Regulations since they were recommended in the 2008 *Railway Safety Act* Review.

Comments and questions from stakeholders touched on what regulatory instruments would be included in the Regulations, use of the terms “individual” and “person” in the Regulations, whether an AMP could be withdrawn after having been issued, and the categorization of provisions into low, medium, and high risk. In response, Transport Canada provided answers and explanations to each concern through further dialogue with stakeholders.

The Regulations were published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 17, 2014, followed by a 30-day comment period during which Transport Canada received three comments from stakeholders, specifically:

1. Industry stakeholders commented that the authority and the procedures for enforcement officers to issue notices of violation were not addressed in the Regulations. The concern related to whether notices of violation would be issued in the field. However, there is no authority in the *Railway Safety Act* to regulate the matter of enforcement officers. The powers and role of enforcement officers are established in the Act itself. The procedure to issue notices of violation has been set by Transport Canada’s Rail Safety policy team, and stakeholders were consulted on this policy and the proposed procedure.

2. Industry stakeholders would like to be sure that sufficient criteria will be applied when determining whether to issue a notice of violation. While this comment does not pertain directly to the Regulations per se, this matter cannot be regulated because the Act does not authorize regulations to be made on this subject matter. The criteria to determine when to issue a notice of violation have been set by Transport Canada’s Rail Safety policy team. Stakeholders have been consulted on the criteria to be applied in

conformité déjà existant et ses résultats sur le plan de l’application de la loi sont plus opportuns et efficaces que la poursuite.

Le Règlement entrera en vigueur le 1^{er} avril 2015.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas au Règlement du fait que le fardeau administratif reste inchangé.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas au Règlement, puisque les petites entreprises qui observent la LSF ou ses instruments subordonnés n’auront pas à payer de coûts additionnels.

Consultation

En février 2014, Transports Canada a consulté les intervenants ci-après au sujet du Règlement :

- l’industrie ferroviaire du Canada, y compris toutes les compagnies de compétence fédérale et l’Association des chemins de fer du Canada;
- les syndicats, notamment UNIFOR, la Conférence ferroviaire de Teamsters Canada et le Syndicat des Métallous;
- les représentants des gouvernements provinciaux.

L’industrie est au courant du Règlement depuis que celui-ci a été recommandé dans le cadre de l’examen de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* de 2008.

Parmi les questions et les commentaires des intervenants, il était notamment question des instruments réglementaires qui seraient inclus dans le Règlement, de l’emploi des termes « personne physique » et « personne » dans le Règlement, de la possibilité de retirer une SAP après qu’elle aura été imposée et du classement des dispositions par catégories selon les risques faible, modéré et élevé. Pour donner suite aux questions et aux commentaires, Transports Canada a fourni des réponses et des explications à chacune des préoccupations en poursuivant les discussions avec les intervenants.

Le Règlement a fait l’objet d’une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 mai 2014. Transports Canada a reçu trois commentaires formulés par des intervenants durant la période de commentaires de 30 jours. Les voici :

1. Selon les intervenants de l’industrie, les pouvoirs et les procédures aux termes desquels les agents de l’autorité peuvent dresser un procès-verbal ne sont pas abordés dans le Règlement, et ceux-ci se disent préoccupés par la question de savoir si les procès-verbaux seront dressés sur le terrain. Aucun pouvoir n’est toutefois prévu dans la *Loi sur la sécurité ferroviaire* pour régler la question des agents de l’autorité. Les pouvoirs et le rôle de ces derniers sont établis dans la LSF elle-même. L’équipe responsable des politiques de la sécurité ferroviaire de Transports Canada a élaboré la procédure visant à dresser un procès-verbal, et les intervenants ont été consultés au sujet de cette politique et de la procédure proposée.

2. Les intervenants de l’industrie souhaitent s’assurer que suffisamment de critères seront appliqués pour déterminer si un procès-verbal doit être dressé. Même si ce commentaire ne se rapporte pas directement au Règlement en soi, il est impossible de régler cette question, car la LSF n’autorise pas la prise d’un règlement à cet égard. L’équipe responsable des politiques de la sécurité ferroviaire de Transports Canada a défini les critères pour dresser un procès-verbal, et les intervenants ont été consultés à ce sujet. En

determining whether to issue a notice of violation. Moreover, the criteria are consistent with the criteria of other well-established AMP regimes.

3. Two separate comments were received with respect to designating rules in paragraph 3(1)(b) of the Regulations. Stakeholder comments observed that Item 6 of the designated provisions table of the *Railway Safety Act* designates section 17.2 of the Act, which requires, among other things, that all companies operate in accordance with rules. Stakeholders recommended that paragraph 3(1)(b) of the Regulations be removed, expressing the concern that a violation may be simultaneously subject to two designated provisions, allowing for an ultimate penalty to exceed the maximum payable amount set by the Act. Transport Canada has not made this change to the Regulations for the following three reasons: two notices of violation would never be issued for the same violation and the maximum payable amount for a penalty established in the Act cannot be exceeded; paragraph 3(1)(b) provides greater clarity of application because it pertains directly to the contents of the rules rather than a single general provision of the Act, and; section 17.2 of the *Railway Safety Act* is to remain designated because it will, once recent amendments to the Act come into force, include the obligation on a company to operate in accordance with its railway operating certificate.

Following publication in the *Canada Gazette*, Part I, a review of the French provisions of the *Railway Safety Act* determined that the form for the authorization of enforcement officers must be prescribed by regulation. Because this is an internal administrative issue, Transport Canada did not consult with stakeholders. The *Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations* have been revised to include the certificate for enforcement officers, as per subsection 40.11(2) of the *Railway Safety Act*.

Rationale

The introduction of the Regulations would benefit the Canadian public by allowing Transport Canada to enforce requirements using an administrative process rather than resorting to prosecution in the courts. Criminal proceedings often result in considerable costs to the federal government and to the individual and/or corporation involved, and may be too harsh a tool to utilize except in extreme circumstances. The Regulations would supplement enforcement tools available to the Minister of Transport, increasing rail safety and public confidence in Canada. Furthermore, the Regulations would prescribe the form and content of the certificate authorizing Transport Canada personnel as enforcement officers for the purposes of determining compliance with designated provisions, as well as for issuing an AMP.

All government departments, and more specifically Transport Canada, have adopted what is termed a progressive or graduated approach to the compliance or enforcement activities under their authority. Where AMPs are an enforcement option, they are invariably suggested as a complement or supplement to other compliance and enforcement tools. AMPs can be used as an alternative to prosecution, which would be a significant cost saving to both government and regulated stakeholders, depending on the gravity of the circumstances, the character of the offender or other considerations particular to the specific event.

outre, les critères cadrent avec les critères d'autres régimes de SAP bien établis.

3. Deux commentaires distincts ont été reçus à l'égard de la désignation des règles aux termes de l'alinéa 3(1)(b) du Règlement. Selon les intervenants, le point 6 du tableau de textes désignés de la LSF concerne l'article 17.2 de la LSF qui prévoit notamment que toutes les compagnies de chemin de fer doivent exploiter du matériel ferroviaire conformément aux règles. Les intervenants ont recommandé de supprimer l'alinéa 3(1)(b) du Règlement, car ils se disent préoccupés par la possibilité qu'une contravention puisse simultanément être assujettie à deux dispositions désignées, ce qui permettrait ainsi d'infliger une sanction extrême qui dépasserait le montant maximal de la sanction prévu par la LSF. Transports Canada n'a pas apporté ce changement au Règlement pour les trois raisons qui suivent : deux procès-verbaux ne seraient jamais dressés pour la même contravention et le montant maximal de la sanction prévu dans la LSF ne peut être dépassé; l'alinéa 3(1)(b) assure une application plus claire, car il se rapporte directement au contenu des règles plutôt qu'à une seule disposition générale de la LSF, et la désignation de l'article 17.2 de la LSF sera maintenue, car après l'entrée en vigueur de modifications récentes, l'article contiendra l'obligation selon laquelle une compagnie doit exploiter du matériel roulant conformément à son certificat d'exploitation de chemin de fer.

Après la publication dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, un examen des dispositions en français de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* a déterminé que la forme et la teneur du certificat de désignation d'un agent de l'autorité doivent être prescrites par Règlement. Puisqu'il s'agit d'un enjeu administratif interne, Transports Canada n'a pas consulté les intervenants. Le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire* a été révisé pour inclure le certificat délivré aux agents de l'autorité en vertu du paragraphe 40.11(2) de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*.

Justification

L'adoption du Règlement serait avantageuse pour le public canadien puisque Transports Canada pourrait veiller au respect des exigences en utilisant un processus administratif plutôt que de recourir aux poursuites criminelles devant les tribunaux. Les poursuites pénales entraînent souvent des coûts importants tant pour le gouvernement fédéral que pour la personne physique ou la personne morale concernée, et peuvent constituer un instrument trop sévère, sauf dans des circonstances extrêmes. Le Règlement compléterait les outils d'application de la loi dont dispose le ministre des Transports, ce qui permettrait d'accroître la sécurité ferroviaire et la confiance du public au Canada. En outre, le Règlement prescrira la forme et la teneur du certificat autorisant les employés de Transports Canada qui sont désignés comme agents de l'autorité à établir la conformité ainsi qu'à imposer une SAP.

Tous les ministères, et plus précisément Transports Canada, ont adopté ce que l'on appelle une démarche progressive en matière d'activités de conformité ou d'application de la loi relevant de leur compétence. Lorsque l'on propose des SAP en tant qu'option d'application de la loi, celles-ci servent invariablement de complément ou de supplément à d'autres outils de conformité et d'application de la loi. Puisque les SAP peuvent être utilisées comme solution de rechange aux poursuites criminelles, cela permettrait au gouvernement et aux intervenants soumis à la réglementation de réaliser d'importantes économies, selon la gravité des circonstances, la réputation du contrevenant ou les autres facteurs particuliers d'un événement donné.

Transport Canada's Rail Safety Program will continue to apply the principles of proactive compliance with a graduated enforcement regime, and the introduction of AMPs are the most effective tool to enhance and complete the compliance continuum.

The objectives of the Act include the promotion and provision of safety and security to the public and personnel, the protection of property and the environment in railway operations, the recognition of the responsibility of companies to demonstrate that they continuously manage risks related to safety matters, and the facilitation of a modern, flexible and efficient regulatory scheme that will ensure the continuing enhancement of railway safety and security.

The AMP regime is an additional enforcement tool to promote and ensure compliance with the legislative framework of the Act, and is an alternative to prosecution.

Implementation, enforcement and service standards

The Regulations do not add any new requirements; they simply create an additional tool for enforcing the Act and its associated instruments. AMPs will therefore be integrated into the existing graduated enforcement policy of Transport Canada's Rail Safety Program.

To ensure that AMPs will be applied in a fair, impartial, predictable and nationally consistent manner, appropriate training programs will be developed and implemented. This training will ensure that Rail Safety officials take a similar approach in similar circumstances to achieve similar results. For initial implementation of the Regulations, AMPs will be recommended to management following an established process developed by the Rail Safety Program, with several layers of management endorsement and approval to ensure fairness, predictability, and national consistency.

Contact

Any questions related to the *Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations* should be directed to

Susan Archer
Director
Regulatory Affairs
Transport Canada
Telephone: 613-990-8690
Email: susan.archer@tc.gc.ca

Le Programme de la sécurité ferroviaire de Transports Canada continuera d'appliquer les principes de la conformité proactive dans le cadre d'un régime d'application de la loi mis en œuvre progressivement, et l'adoption de SAP constitue l'outil le plus efficace pour améliorer et assurer le continuum en matière de conformité.

La LSF vise à pourvoir à la sécurité et à la sûreté du public et du personnel dans le cadre de l'exploitation ferroviaire et à la protection des biens et de l'environnement, et en faire la promotion, à reconnaître la responsabilité qui incombe aux compagnies de démontrer qu'elles gèrent continuellement les risques en matière de sécurité, et à favoriser la mise en place d'outils de réglementation modernes, flexibles et efficaces dans le but d'assurer l'amélioration continue de la sécurité et de la sûreté ferroviaires.

Le régime de SAP est un outil d'application de la loi supplémentaire qui vise à promouvoir et à assurer la conformité au cadre législatif de la LSF et à servir de solution de rechange aux poursuites.

Mise en œuvre, application et normes de service

Le Règlement n'ajoute aucune nouvelle exigence, car il crée seulement un outil supplémentaire visant à appliquer la LSF et ses instruments subordonnés. Le régime de SAP sera par conséquent intégré dans la politique d'application de la loi progressive actuellement en vigueur du Programme de la sécurité ferroviaire de Transports Canada.

Afin de veiller à ce que les SAP soient imposées d'une façon équitable, impartiale, prévisible et uniforme à l'échelle nationale, des programmes de formation adéquats seront conçus et mis en œuvre. Cette formation garantira que les fonctionnaires de la Sécurité ferroviaire adoptent dans des circonstances semblables une approche similaire afin d'obtenir des résultats comparables. Aux fins de la mise en œuvre initiale du projet de règlement, les SAP seraient recommandées à la direction au moyen d'un processus que le Programme de la sécurité ferroviaire aurait établi, et il faudrait obtenir l'approbation et l'autorisation de différents niveaux de direction afin de veiller à l'équité, la prévisibilité et l'uniformité à l'échelle nationale.

Personne-ressource

Pour toute question sur le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire*, veuillez communiquer avec :

Susan Archer
Directrice
Affaires réglementaires
Transports Canada
Téléphone : 613-990-8690
Courriel : susan.archer@tc.gc.ca

Registration
SOR/2014-234 October 10, 2014

Enregistrement
DORS/2014-234 Le 10 octobre 2014

PILOTAGE ACT

LOI SUR LE PILOTAGE

**Order Approving the Proposed Regulations
Repealing the Laurentian Pilotage Authority
District No. 3 Regulations**

**Arrêté approuvant le projet de Règlement
abrogeant le Règlement sur la circonscription n° 3
de l'Administration de pilotage des Laurentides**

Whereas the Laurentian Pilotage Authority, pursuant to subsections 20(3) and 34(1)^a of the *Pilotage Act*^b, published a copy of the proposed *Regulations Repealing the Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations* in the *Canada Gazette*, Part I, on December 10, 2011;

Attendu que, conformément aux paragraphes 20(3) et 34(1)^a de la *Loi sur le pilotage*^b, l'Administration de pilotage des Laurentides a publié dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 10 décembre 2011, le projet de règlement intitulé *Règlement abrogeant le Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides*;

Whereas notices of objection to the proposed Regulations were filed with the Minister of Transport pursuant to subsection 21(1) of that Act;

Attendu que des avis d'opposition à l'égard du projet de règlement ont été déposés auprès de la ministre des Transports conformément au paragraphe 21(1) de cette loi;

Whereas, pursuant to subsection 21(2) of that Act, an investigation has been made of the proposed Regulations, including consultations with interested parties;

Attendu que, en vertu du paragraphe 21(2) de cette loi, une enquête a été faite relativement au projet de règlement, y compris la tenue de consultations avec les intéressés;

And whereas, pursuant to subsection 21(4) of that Act, the person appointed to make the investigation has sent a report to the Minister of Transport;

Attendu que, en vertu du paragraphe 21(4) de cette loi, la personne nommée pour faire l'enquête a fait parvenir un rapport à la ministre des Transports,

Therefore, the Minister of Transport, pursuant to subsection 21(4) of the *Pilotage Act*^b, makes the annexed *Order Approving the Proposed Regulations Repealing the Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations*.

À ces causes, en vertu du paragraphe 21(4) de la *Loi sur le pilotage*^b, la ministre des Transports prend l'*Arrêté approuvant le projet de Règlement abrogeant le Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides*, ci-après.

Ottawa, October 7, 2014

Ottawa, le 7 octobre 2014

LISA RAITT
Minister of Transport

La ministre des Transports
LISA RAITT

**ORDER APPROVING THE PROPOSED REGULATIONS
REPEALING THE LAURENTIAN PILOTAGE
AUTHORITY DISTRICT NO. 3 REGULATIONS**

**ARRÊTÉ APPROUVANT LE PROJET DE RÈGLEMENT
ABROGEANT LE RÈGLEMENT SUR LA
CIRCONSCRIPTION N° 3 DE L'ADMINISTRATION
DE PILOTAGE DES LAURENTIDES**

APPROVAL

APPROBATION

1. The proposed *Regulations Repealing the Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations*, as published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 10, 2011, are approved.

1. Le projet de règlement intitulé *Règlement abrogeant le Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides*, tel qu'il est publié dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 10 décembre 2011, est approuvé.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. This Order comes into force on the day on which it is made.

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa prise.

^a S.C. 1998, c. 10, s. 150
^b R.S., c. P-14

^a L.C. 1998, ch. 10, art. 150
^b L.R., ch. P-14

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT***(This statement is not part of the Order.)***Issues**

The *Regulations Repealing the Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations* were prepublished in the *Canada Gazette*, Part I, on December 10, 2011. Pursuant to subsection 21(1) of the *Pilotage Act* (the Act), three representations and three notices of objection were filed.

On June 4, 2012, Me Caroline Desbiens was appointed by the Minister of Transport to investigate the regulatory proposal of the Laurentian Pilotage Authority (the Authority), pursuant to subsection 21(2) of the Act.

Taking into account subsection 21(1) and paragraph 20(1)(f) of the Act, the Minister of Transport decided that the investigation would consist of a review of and a report on the replies received from objectors to the following question:

“Please say how it would not be in the public interest, with respect to the qualifications required of applicants for a pilot’s licence in District No. 3, to repeal the *Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations*, given they do not apply in the ports of Baie-Comeau, Sept-Îles, Port-Cartier and Havre-Saint-Pierre, to which the notices of objection refer”.

As indicated in subsection 21(4) of the Act, on completion of the investigation, the person conducting it shall send a report to the Minister, who may, by order, approve, amend or disapprove the proposed regulations, either in accordance with the report or otherwise, and the Authority shall make the regulations accordingly.

Objectives

The Authority is a Crown corporation whose objective is to establish, operate, maintain and administer, in the interest of safety, an efficient pilotage service in all Canadian waters in and around the province of Quebec except the St. Lawrence Seaway and Chaleur Bay. Accordingly, it establishes the pilotage areas where these services are offered. District No. 3 is a non-compulsory pilotage area located between Les Escoumins and the Gulf of St. Lawrence.

The *Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations* (the Regulations) are no longer applicable and have not been of practical use for many years. In view of this, the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations asked the Authority to consider the Regulations.

In response to the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, the Authority decided to repeal the Regulations.

Description

Pursuant to subsection 21(4) of the Act, the Minister of Transport has decided to approve the proposed *Regulations Repealing the Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations*, as published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 10, 2011, which will be made by the Authority at a later date and will be

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION***(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)***Enjeux**

Le *Règlement abrogeant le Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides* a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 10 décembre 2011. En vertu du paragraphe 21(1) de la *Loi sur le pilotage* (la Loi), trois avis d'opposition et trois observations ont été déposés auprès du ministre des Transports.

Le 4 juin 2012, le ministre des Transports, en vertu du paragraphe 21(2) de la Loi, enjoignait à M^e Caroline Desbiens de faire enquête sur le projet de règlement de l'Administration de pilotage des Laurentides (l'Administration).

Prenant en considération le paragraphe 21(1) et l'alinéa 20(1)(f) de la Loi, le ministre des Transports a déterminé que l'enquête consistait en un examen et un rapport des réponses reçues des opposants à la question suivante :

« Veuillez indiquer de quelle façon il ne serait pas dans l'intérêt public, en ce qui concerne les qualifications requises des candidats au brevet de pilotage dans la circonscription n° 3, d'abroger le *Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides* compte tenu que ledit règlement n'a pas d'application en ce qui concerne les ports de Baie-Comeau, Sept-Îles, Port-Cartier et Havre-Saint-Pierre visés par les avis d'opposition? »

À l'issue de l'enquête, tel que l'indique le paragraphe 21(4) de cette loi, la personne chargée de la tenir fait parvenir son rapport au ministre qui peut, par arrêté, approuver, modifier ou rejeter le projet de règlement général, conformément au rapport ou non; l'Administration prend alors le règlement en conséquence.

Objectifs

L'Administration est une société d'État dont la mission est de mettre sur pied, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans toutes les eaux canadiennes dans la province de Québec et autour de celle-ci sauf sur la Voie maritime du Saint-Laurent et dans la baie des Chaleurs. À cette fin, elle détermine des zones de pilotage où sont offerts ces services. La circonscription n° 3, une zone où le pilotage n'est pas obligatoire, est située entre Les Escoumins et le golfe du Saint-Laurent.

Le *Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides* (le Règlement) n'est plus applicable et n'a plus d'utilité pratique depuis de nombreuses années. Constatant cet état de fait, le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation a demandé à l'Administration de réviser le Règlement.

En réponse au Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, l'Administration a décidé d'abroger le Règlement.

Description

En vertu du paragraphe 21(4) de la Loi, le ministre des Transports a décidé d'approuver le projet de *Règlement abrogeant le Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides* tel qu'il a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 10 décembre 2011. À une date ultérieure,

accompanied by a subsequent Regulatory Impact Analysis Statement.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this amendment, as there is no change in administrative costs to business.

Small business lens

The small business lens does not apply to this amendment.

Rationale

The three notices of objection concern the following matters:

1. Basic irregularity of the decision made by the Board of Directors of the Laurentian Pilotage Authority;
2. Lack of any regulatory consultation process; and
3. Safety of navigation.

After analysis of the facts of items 1 and 2, that is basic irregularity of the decision made by the Board of Directors of the Laurentian Pilotage Authority and the lack of any regulatory consultation process, the Department found no irregularities in the decision of the Board of Directors of the Laurentian Pilotage Authority since the 30-day period of publication in the *Canada Gazette*, Part I, is part of the consultation process. It is this stage of the consultation process that has allowed the relevant associations to file notices of objection and thus initiate the investigation.

Port pilotage in a district where pilotage is not compulsory

Item 3, safety of navigation, was subject to Me Desbiens’ investigation. The argument concerning this item focused on the port of Sept-Îles and the ports where there are regular private pilotage services. This is why the question submitted by the Minister was intended to get answers about the impact of repealing the Regulations on the public interest as “the Regulations does not apply in a port or harbour where any pilotage service exist,” as described in subsection 3(2) of the Regulations. Repealing the Regulations therefore would not change the situation in the ports where there are any pilotage services, and the argument relating to these ports is not relevant for the purposes of the investigation.

It should be noted that, while pilotage is not compulsory in District No. 3, the Sept-Îles Port Authority included the services of a pilot and tugs as compulsory for all vessels during berthing or unberthing at docks under the Port’s authority in its “Practices and Procedures” established under paragraph 56(1)(b) of the *Canada Marine Act*. The same requirement applies in the ports of Havre-Saint-Pierre, Port-Cartier and Baie-Comeau. It should be noted also that the terminals established in the ports of Baie-Comeau, Port-Cartier and Havre-Saint-Pierre have a requirement in their procedures that a pilot be on board vessels during berthing or unberthing. Also, it seems that this requirement has led the ports of Matane, Gaspé, Rimouski, Cap-aux-Meules and Les Méchins to develop pilotage services.

l’Administration prendra le Règlement, lequel sera accompagné d’un autre Résumé de l’étude d’impact de la réglementation connexe.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à la présente proposition, puisqu’aucun changement n’est apporté aux coûts administratifs imposés aux entreprises.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à la présente modification.

Justification

Les trois avis d’opposition déposés auprès du ministre portaient sur les points suivants :

1. l’irrégularité fondamentale de la décision du conseil d’administration de l’Administration de pilotage des Laurentides;
2. l’absence de tout processus de consultation réglementaire;
3. la sécurité de la navigation.

Après l’analyse des faits des points 1 et 2, soit l’irrégularité fondamentale de la décision du conseil d’administration de l’Administration de pilotage des Laurentides et l’absence de tout processus de consultation réglementaire, le Ministère n’a constaté aucune irrégularité dans la décision du conseil d’administration de l’Administration de pilotage des Laurentides, puisque les 30 jours de publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* font partie du processus de consultation. C’est cette étape du processus de consultation qui a permis aux organismes concernés de déposer des avis d’opposition et d’amorcer ainsi l’enquête.

Pilotage portuaire dans une circonscription où le pilotage n’est pas obligatoire

Quant au point 3, soit la sécurité de la navigation, celui-ci a fait l’objet de l’enquête de M^e Desbiens. L’argumentation concernant ce point portait principalement sur le port de Sept-Îles et sur les ports où il existe des services réguliers privés de pilotage, c’est pourquoi la question soumise par le ministre visait à obtenir des réponses quant à l’incidence de l’abrogation du Règlement sur l’intérêt public vu que ce règlement, tel que l’indique son paragraphe 3(2), « ne s’applique pas à un port ou un havre où il existe un service quelconque de pilotage. » Il faut donc comprendre que l’abrogation du Règlement ne changera pas la situation dans les ports où il existe un service quelconque de pilotage et que tout argument relatif à ces ports n’est pas pertinent pour les besoins de l’enquête.

Il est à noter que, bien que le pilotage ne soit pas obligatoire dans cette circonscription, l’Administration portuaire de Sept-Îles a inclus l’usage obligatoire des services d’un pilote et de remorqueurs lors de manœuvres d’accostage ou d’appareillage aux quais dans ses « Pratiques et procédures » en vertu de l’alinéa 56(1)b) de la *Loi maritime du Canada*. Il est à noter aussi que les terminaux établis dans les ports de Baie-Comeau, de Port-Cartier et de Havre-Saint-Pierre exigent dans leurs procédures qu’un pilote soit à bord du navire pour les manœuvres d’accostage ou d’appareillage aux quais. De plus, il semble que cette exigence a fait en sorte qu’un service privé de pilotage ait été élaboré pour les ports de Matane, de Gaspé, de Rimouski, de Cap-aux-Meules et de Les Méchins.

Ice advisor and licensed pilot

As the Regulations and the *Atlantic Pilotage Authority Non-compulsory Area Regulations* were jointly established in response to requests for assistance to shipping during the winter months, when ice enters the Gulf of St. Lawrence and navigation becomes difficult, Me Desbiens saw fit to investigate this aspect of the safety of navigation.

Following her research, Me Desbiens took the view that, under current circumstances, the objectors showed that it is not in the public interest to repeal the Regulations. She recommends amending them, as the Atlantic Pilotage Authority did, so that the Laurentian Pilotage Authority alone can issue licences for District No. 3 to minimize the risk of accidents mainly for ice navigation.

In light of Me Desbiens' report, the Department is not persuaded that the Regulations are needed in order to assist with navigation through ice for the following reason:

There are a variety of icebreaking and support services available to ships transiting Canadian ice-covered waters in this area. Canadian Coast Guard Ice Operations Centres are in operation seasonally as ice conditions dictate. These Centers work in conjunction with Marine Communications and Traffic Services Centers to provide up-to-date ice information, to suggest routes for ships to follow through or around ice, and to coordinate icebreaker assistance to shipping.

The Canadian Coast Guard and Transport Canada have published guidelines for ice-covered waters in Southern Canada, including TP 15163 *Joint Industry — Government Guidelines for the Control of Oil Tankers and Bulk Chemical Carriers in Ice Control Zones of Eastern Canada*, which recognizes the need to provide ice advice in certain areas of Eastern Canada in order to assist oil and chemical tankers at certain times of the year.

Thus, a licensed pilot can be an ice advisor, but an ice advisor is not necessarily a licensed pilot.

Considering all these aspects, the Minister has decided to approve the proposed *Regulations Repealing the Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations*.

Contact

Julie Bédard
Manager
Pilotage and Policy
Marine Personnel Standards and Pilotage
Marine Security and Safety
330, Sparks Street
Place de Ville, Tower C, 8th floor
Ottawa, Ontario
K1A 0N5
Email: julie.bedard@tc.gc.ca

Conseiller sur les glaces par opposition à pilote breveté

Comme le *Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides* et le *Règlement sur la zone non obligatoire de l'Administration de pilotage de l'Atlantique* ont été créés conjointement à la suite de la demande d'assistance à la pratique de la navigation durant les mois d'hiver, lorsque les eaux du golfe du Saint-Laurent sont envahies par les glaces et que les conditions de navigation deviennent ardues, M^c Desbiens a cru bon d'enquêter sur cet aspect de la sécurité de la navigation.

À la suite de ses recherches, M^c Desbiens est d'avis que, dans le contexte actuel, les opposants ont démontré qu'il n'était pas dans l'intérêt public d'abroger le Règlement et recommande plutôt de modifier ce règlement comme l'a fait l'Administration de pilotage de l'Atlantique pour que l'Administration de pilotage des Laurentides puisse émettre seule des brevets pour la circonscription n° 3 afin de minimiser les risques d'accident, principalement pour la navigation dans les glaces.

À la lumière du rapport de M^c Desbiens, le Ministère n'est pas convaincu de la nécessité du Règlement selon un besoin quelconque d'assistance à la pratique de la navigation dans les glaces pour les raisons suivantes :

Une gamme diversifiée de services de déglçage et d'assistance est proposée aux navires transitant dans les eaux canadiennes couvertes de glace. Les centres d'opération des glaces de la Garde côtière canadienne sont exploités sur une base saisonnière selon l'état des glaces. Ils travaillent de concert avec les centres de Services de communications et de trafic maritimes pour communiquer de l'information à jour sur les conditions des glaces, proposer des routes aux navires pour traverser ou contourner les glaces et coordonner les services de brise-glaces en aide à la navigation.

La Garde côtière canadienne et Transports Canada ont déjà publié des lignes directrices pour les eaux couvertes de glace du Sud du Canada dont le TP 15163 intitulé « *Lignes directrices conjointes de l'industrie et du gouvernement concernant le contrôle des pétroliers et des transporteurs de produits chimiques de vrac dans les zones de contrôle des glaces de l'est du Canada* », qui reconnaît le besoin de conseiller sur les glaces dans certaines zones de l'Est du Canada pour assister les pétroliers et les transporteurs de produits chimiques à certaines périodes de l'année.

Ainsi, un pilote breveté peut être un conseiller sur les glaces, mais un conseiller sur les glaces n'est pas nécessairement un pilote breveté.

En considérant tous ces aspects, le ministre a décidé d'approuver le projet de *Règlement abrogeant le Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides*.

Personne-ressource

Julie Bédard
Gestionnaire
Pilotage et politique
Normes du personnel maritime et pilotage
Sécurité et sûreté maritimes
330, rue Sparks
Place de Ville, tour C, 8^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5
Courriel : julie.bedard@tc.gc.ca

Registration

SI/2014-81 October 22, 2014

JOBS AND GROWTH ACT, 2012

Order Fixing the Day on which this Order is made as the Day on which Sections 195 and 196 of the Act Come into Force

P.C. 2014-1020 October 9, 2014

Whereas subsection 205(2) of the *Jobs and Growth Act, 2012*^a provides that sections 195 and 196 of that Act come into force, in accordance with subsection 114(4)^b of the *Canada Pension Plan*^c, on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council;

And whereas, in accordance with subsection 114(4)^b of the *Canada Pension Plan*^c, the lieutenant governor in council of each of at least two thirds of the included provinces, as defined in subsection 114(1)^d of that Act, having in the aggregate not less than two thirds of the population of all of the included provinces, has signified the consent of that province to the amendments contemplated by sections 195 and 196 of the *Jobs and Growth Act, 2012*^a;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsection 205(2) of the *Jobs and Growth Act, 2012*, chapter 31 of the Statutes of Canada, 2012, fixes the day on which this Order is made as the day on which sections 195 and 196 of that Act come into force.

EXPLANATORY NOTE*(This note is not part of the Order.)***Proposal**

To bring into force amendments to the *Canada Pension Plan* (CPP) that were recommended by federal, provincial and territorial ministers of Finance at the conclusion of the 2010–2012 triennial review, and which were announced in the Economic Action Plan 2012.

The Order states that sections 195 and 196 of the *Jobs and Growth Act, 2012* (the Act) will come into force on the day or days that the Order is made.

Objectives

- To make changes consequential to the reforms made to modernize the CPP as part of the 2007–2009 triennial review.
- To ensure that there is consistency within the legislation.

Background

The chief actuary is required, under the legislation, to produce an actuarial report on the CPP every three years, which launches

^a S.C. 2012, c. 31^b S.C. 2003, c. 5, s. 10^c R.S., c. C-8^d S.C. 2002, c. 7, s. 111

Enregistrement

TR/2014-81 Le 22 octobre 2014

LOI DE 2012 SUR L'EMPLOI ET LA CROISSANCE

Décret fixant à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur des articles 195 et 196 de la loi

C.P. 2014-1020 Le 9 octobre 2014

Attendu que le paragraphe 205(2) de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*^a prévoit que les articles 195 et 196 de cette loi entrent en vigueur, conformément au paragraphe 114(4)^b du *Régime de pensions du Canada*^c, à la date ou aux dates fixées par décret;

Attendu que, conformément au paragraphe 114(4)^b du *Régime de pensions du Canada*^c, les lieutenants-gouverneurs en conseil d'au moins les deux tiers des provinces incluses, au sens du paragraphe 114(1)^d de cette loi, comptant au total les deux tiers au moins de la population de toutes les provinces incluses, ont signifié le consentement de leur province respective aux modifications envisagées par les articles 195 et 196 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*^a,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Finances et en vertu du paragraphe 205(2) de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*, chapitre 31 des Lois du Canada (2012), Son Excellence le Gouverneur général en conseil fixe à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur des articles 195 et 196 de cette loi.

NOTE EXPLICATIVE*(Cette note ne fait pas partie du Décret.)***Proposition**

Mettre en vigueur des modifications au *Régime de pensions du Canada* (RPC), qui ont été recommandées par les ministres des Finances des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux au terme de l'examen triennal de 2010 à 2012 et qui ont été annoncées dans le Plan d'action économique de 2012.

Il est indiqué dans le Décret que les articles 195 et 196 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance* (la Loi) entreront en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

Objectifs

- Apporter des changements consécutifs aux réformes instaurées afin de moderniser le RPC, dans le cadre de l'examen triennal de 2007 à 2009.
- Veiller à l'uniformité dans la Loi.

Contexte

L'actuaire en chef est tenu, en vertu de la loi, de présenter un rapport actuariel sur le RPC tous les trois ans, ce qui lance le

^a L.C. 2012, ch. 31^b L.C. 2003, ch. 5, art. 10^c L.R., ch. C-8^d L.C. 2002, ch. 7, art. 111

the triennial review process. As joint stewards of the CPP, federal, provincial and territorial ministers of Finance review the CPP as part of this process and make recommendations as to whether benefits and/or contribution rates should be changed. In addition, the ministers may also recommend amendments that reflect societal changes, court decisions as well as housekeeping amendments.

Implications

Taken together, sections 195 and 196 of the Act amend the CPP to

- (i) clarify the end point of an individual's contributory period. This amendment is needed, as the 2007–2009 triennial review introduced a new post-retirement benefit and it was intended, at that time, that the contributions for the post-retirement benefit would not be part of an individual's CPP contributory period;
- (ii) clarify the formula for the provisions which allow certain periods of low earnings to be dropped from the calculation of an individual's "average career earnings" for the purpose of determining CPP benefits. The formula currently specifies that the earnings to be dropped from the calculation are the earnings that are "less than" earnings gained elsewhere in the contributory period. The formula should say "less than or equal to" for the provision to work in the way it was intended to and the way it has always been administered; and
- (iii) make the provisions for CPP disability applicants who apply under the "late applicant provisions" consistent with those for regular CPP disability benefit applicants. Specifically, this amendment would allow late CPP disability applicants to use a partial drop-out year under the child rearing provision for the purpose of extending their "minimum qualifying period," which is required for eligibility for the CPP disability benefit.

According to the latest actuarial report (26th) of the CPP tabled in Parliament on December 3, 2013, the CPP is financially sustainable at the minimum contribution rate of 9.84% of pensionable earnings. The current legislated contribution rate of the CPP is 9.9%. The technical amendments will not have an impact on CPP's minimum contribution rate nor will they affect the CPP benefits.

Consultation

Pursuant to subsection 114(4) of the *Canada Pension Plan*, the amendments require the consent of at least two thirds of included provinces, representing at least two thirds of the population, in order to come into effect. The necessary consent has been obtained.

The amendments were also part of the parliamentary process, as they were included in the *Jobs and Growth Act, 2012*. Concerns about the changes were not raised during the parliamentary process.

processus d'examen triennal. À titre de gestionnaires conjoints du RPC, les ministres des Finances des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux examinent le RPC dans le cadre de ce processus et ils formulent des recommandations quant à savoir si les taux de prestation ou de cotisation devraient être modifiés. En outre, les ministres peuvent également recommander des modifications qui tiennent compte de changements sociaux, de décisions judiciaires et de modifications d'ordre administratif.

Répercussions

Ensemble, les articles 195 et 196 de la Loi modifient le RPC dans les buts suivants :

- (i) préciser la limite de la période cotisable d'un particulier. Cette modification est nécessaire, car l'examen triennal de 2007 à 2009 a instauré une nouvelle prestation après retraite, et il était prévu, à ce moment-là, que les cotisations pour la prestation après retraite ne seraient pas comprises dans la période cotisable d'un particulier au RPC;
- (ii) préciser la formule pour les dispositions qui permettent d'exclure certaines périodes de faibles gains du calcul des « gains moyens de carrière » d'un particulier afin de déterminer les prestations du RPC. À l'heure actuelle, la formule indique que les gains à exclure du calcul sont les gains qui sont « inférieurs » aux gains obtenus ailleurs au cours de la période cotisable. La formule devrait indiquer « inférieurs ou équivalents à » pour que la disposition s'applique de la façon visée et de la façon dont elle a toujours été administrée;
- (iii) assurer la conformité des dispositions applicables aux demandeurs de prestations d'invalidité du RPC qui présentent une demande en vertu des « dispositions pour demandeurs tardifs » avec celles applicables aux demandeurs habituels de prestations d'invalidité du RPC. Pour préciser, cette modification permettrait aux demandeurs tardifs de prestations d'invalidité du RPC d'utiliser une année d'exclusion partielle en vertu de la clause d'exclusion pour les enfants, afin de prolonger leur « période minimale d'admissibilité », qui est requise pour être admissible à la prestation d'invalidité du RPC.

Selon le plus récent rapport actuariel (26^e) sur le RPC, déposé au Parlement le 3 décembre 2013, le RPC est viable financièrement au taux de cotisation minimal de 9,84 % des gains ouvrant droit à pension. Le taux de cotisation actuel prévu par la loi du RPC correspond à 9,9 %. Les modifications techniques n'auront aucune incidence sur le taux de cotisation minimal du RPC et sur les prestations du RPC.

Consultation

Conformément au paragraphe 114(4) du *Régime de pensions du Canada*, les modifications doivent être acceptées par au moins deux tiers des provinces incluses, qui représentent au moins deux tiers de la population, afin d'entrer en vigueur. Le consentement requis a été obtenu.

Les modifications ont également fait partie du processus parlementaire, car elles étaient incluses dans la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*. Aucune préoccupation relative aux changements n'a été soulevée au cours du processus parlementaire.

Departmental contact

Frédéric Beauregard-Tellier
Chief
Income Security Section
Social Policy Division
Department of Finance
Email: Frederic.beauregard-tellier@fin.gc.ca

Personne-ressource du ministère

Frédéric Beauregard-Tellier
Chef
Section de la sécurité du revenu
Division de la politique sociale
Ministère des Finances
Courriel : Frederic.beauregard-tellier@fin.gc.ca

Registration

SI/2014-82 October 22, 2014

ECONOMIC ACTION PLAN 2013 ACT, NO. 2
CANADA PENSION PLAN**Order Fixing the Day on which this Order is made as the Day on which Section 277 of the Economic Action Plan 2013 Act, No. 2 Comes into Force**

P.C. 2014-1021 October 9, 2014

Whereas subsection 114(4)^a of the *Canada Pension Plan*^b provides that where any enactment of Parliament contains any provision that alters, or the effect of which is to alter, either directly or indirectly and either immediately or in the future, among others, the *Canada Pension Plan Investment Board Act*^c, it shall be deemed to be a term of that enactment, whether or not it is expressly stated in the enactment, that the provision shall come into force only on a day to be fixed by order of the Governor in Council;

Whereas subsection 114(4)^a of the *Canada Pension Plan*^b also provides that such an order may not be made and shall not in any case have any force or effect unless the lieutenant governor in council of each of at least two thirds of the included provinces, as defined in subsection 114(1)^d of the *Canada Pension Plan*^b, having in the aggregate not less than two thirds of the population of all the included provinces, has signified the consent of that province to the enactment;

Whereas section 277 of the *Economic Action Plan 2013 Act, No. 2*, chapter 40 of the Statutes of Canada, 2013, amends subsections 10(4) and (9) of the *Canada Pension Plan Investment Board Act*^c;

Whereas the lieutenant governors in council of each of at least two thirds of the included provinces, having in the aggregate not less than two thirds of the population of all the included provinces, have signified the consent of those provinces to those amendments;

And whereas section 278 of the *Economic Action Plan 2013 Act, No. 2*, chapter 40 of the Statutes of Canada, 2013, provides that section 277 comes into force, in accordance with subsection 114(4)^a of the *Canada Pension Plan*^b, on a day to be fixed by order of the Governor in Council;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsection 278 of the *Economic Action Plan 2013 Act, No. 2*, chapter 40 of the Statutes of Canada, 2013, and subsection 114(4)^a of the *Canada Pension Plan*^b, fixes the day on which this Order is made as the day on which section 277 of the *Economic Action Plan 2013 Act, No. 2* comes into force.

Enregistrement

TR/2014-82 Le 22 octobre 2014

LOI N° 2 SUR LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DE 2013
RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA**Décret fixant à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur de l'article 277 de la Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2013**

C.P. 2014-1021 Le 9 octobre 2014

Attendu que le paragraphe 114(4)^a du *Régime de pensions du Canada*^b prévoit qu'un texte législatif fédéral renfermant une disposition qui modifie, ou dont l'effet est de modifier, directement ou indirectement, immédiatement ou à une date ultérieure, la *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada*^c, entre autres, est réputé, même s'il ne le déclare pas expressément, décréter que cette disposition n'entrera en vigueur qu'à la date fixée par décret du gouverneur en conseil;

Attendu que le paragraphe 114(4)^a du *Régime de pensions du Canada*^b prévoit également qu'un tel décret ne peut être pris et ne doit en aucun cas avoir de valeur ou d'effet tant que les lieutenants-gouverneurs en conseil d'au moins les deux tiers des provinces incluses, au sens du paragraphe 114(1)^d du *Régime de pensions du Canada*^b, comptant au total les deux tiers au moins de la population de toutes les provinces incluses, n'ont pas signifié le consentement de leur province respective à la modification envisagée;

Attendu que l'article 277 de la *Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2013*, chapitre 40 des Lois du Canada (2013), modifie les paragraphes 10(4) et (9) de la *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada*^c;

Attendu que les lieutenants-gouverneurs en conseil d'au moins les deux tiers des provinces incluses, comptant au total les deux tiers au moins de la population de toutes les provinces incluses, ont signifié le consentement de leur province respective aux modifications envisagées;

Attendu que l'article 278 de la *Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2013*, chapitre 40 des Lois du Canada (2013), prévoit que l'article 277 de cette loi entre en vigueur, conformément au paragraphe 114(4)^a du *Régime de pensions du Canada*^b, à la date fixée par décret,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 278 de la *Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2013*, chapitre 40 des Lois du Canada (2013), et du paragraphe 114(4)^a du *Régime de pensions du Canada*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil fixe à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur de l'article 277 de la *Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2013*.

^a S.C. 2003, c. 5, s. 10^b R.S., c. C-8^c S.C. 1997, c. 40^d S.C. 2002, c. 7, s. 111 (E)^a L.C. 2003, ch. 5, art. 10^b L.R., ch. C-8^c L.C. 1997, ch. 40^d L.C. 2002, ch. 7, art. 111 (A)

EXPLANATORY NOTE*(This note is not part of the Order.)***Proposal**

To fix the date that section 277 of *Economic Action Plan Act 2013, No. 2* (the Act) comes into force.

Objective

To permit qualified persons who are not Canadian residents to serve on the board of directors of the Canada Pension Plan Investment Board (CPPIB).

Background

The CPPIB is mandated to invest its assets in the best interests of Canada Pension Plan (CPP) contributors and beneficiaries. Greater global diversification allows income from foreign investments to flow back into Canada to support future pension payments. Over 70% of CPP fund assets are currently invested outside of Canada.

Currently, only Canadian residents can serve on the CPPIB's twelve-person board of directors. International directors would provide a material benefit to the board through their deep local market and regulatory knowledge, as well as relevant international management experience.

The Act amends the *Canada Pension Plan Investment Board Act* (the CPPIB Act) to change residency requirements and allow international directors to sit on the board of directors. Changes to the CPPIB Act require the approval of the federal government and at least two-thirds of the included provinces representing at least two-thirds of the population.

The necessary level of formal consent from the provinces, in the form of orders in council issued by the provinces, has been confirmed, enabling the coming into force of the residency requirement amendment to the CPPIB Act.

Implications

The appointment of non-resident directors may impact regional representation on the CPPIB board of directors. In making a recommendation for an appointment to the board of directors, the Minister of Finance will continue to weigh impacts on regional representation, as required by the CPPIB Act.

Consultation

The following provinces have provided their formal consent for the legislative amendments in the form of Orders in Council issued by the provinces: Alberta, British Columbia, Manitoba, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Ontario and Saskatchewan. This provides sufficient consent to meet the legislative requirement of formal consent from at least two-thirds of the included provinces representing at least two-thirds of the population.

NOTE EXPLICATIVE*(Cette note ne fait pas partie du Décret.)***Proposition**

Fixer la date d'entrée en vigueur de l'article 277 de la *Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2013* (la Loi).

Objectif

Permettre aux personnes qualifiées qui ne sont pas des résidents canadiens de siéger au conseil d'administration de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (OIRPC).

Contexte

L'OIRPC a pour mandat de placer son actif dans l'intérêt des cotisants et des bénéficiaires du Régime de pensions du Canada (RPC). Une plus grande diversification mondiale permet au revenu tiré de placements étrangers de revenir au Canada, ce qui appuie ainsi les futurs versements de pension. Plus de 70 % de l'actif du fonds du RPC est actuellement placé à l'étranger.

À l'heure actuelle, seuls des résidents canadiens peuvent siéger au conseil d'administration de 12 membres de l'OIRPC. La présence d'administrateurs internationaux procurerait un avantage important au conseil, puisque ces derniers possèdent une vaste connaissance des marchés et de la réglementation à l'échelle locale, de même qu'une expérience pertinente de la gestion internationale.

La Loi modifie la *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada* (la Loi sur l'OIRPC) de façon à changer les exigences en matière de résidence et à permettre que des administrateurs internationaux siègent au conseil d'administration. Les modifications à la Loi sur l'OIRPC nécessitent l'approbation du gouvernement fédéral et d'au moins les deux tiers des provinces incluses qui représentent au moins les deux tiers de la population.

On a confirmé avoir obtenu le degré de consentement officiel des provinces, sous forme de décrets émis par les provinces. Cela rend ainsi possible l'entrée en vigueur de la modification à l'exigence relative à la résidence dans la Loi sur l'OIRPC.

Répercussions

La nomination d'administrateurs non-résidents peut avoir une incidence sur la représentation des régions au conseil d'administration de l'OIRPC. Au moment de recommander une nomination au conseil d'administration, le ministre des Finances continuera de soupeser les répercussions sur la représentation des régions telles que l'exige la Loi sur l'OIRPC.

Consultation

Les provinces suivantes ont donné leur consentement officiel aux modifications législatives sous forme de décrets en conseil émis par les provinces : l'Alberta, la Colombie-Britannique, le Manitoba, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, la Nouvelle-Écosse, l'Ontario et la Saskatchewan. Le consentement donné répond ainsi à l'exigence prévue par la loi selon laquelle il faut obtenir le consentement officiel d'au moins les deux tiers des provinces incluses qui représentent au moins les deux tiers de la population.

Departmental contact

For more information please contact

Heather Kay
Chief
Government Financing Section
Financial Markets Division
Telephone: 613-369-3955

Personne-ressource du ministère

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec

Heather Kay
Chef
Section du financement du gouvernement
Division des marchés financiers
Téléphone : 613-369-3955

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2014-226		Environment	Order 2014-87-08-01 Amending the Domestic Substances List	2537
SOR/2014-227		Environment	Order 2014-66-08-01 Amending the Domestic Substances List	2539
SOR/2014-228		Finance	Technical Amendments Order (Customs Tariff), 2014	2544
SOR/2014-229		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986	2597
SOR/2014-230		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986	2599
SOR/2014-231		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order.....	2601
SOR/2014-232		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990	2603
SOR/2014-233	2014-1022	Transport	Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations	2605
SOR/2014-234		Transport	Order Approving the Proposed Regulations Repealing the Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations	2614
SI/2014-81	2014-1020	Finance	Order Fixing the Day on which this Order is made as the Day on which Sections 195 and 196 of the Jobs and Growth Act, 2012 Come into Force	2618
SI/2014-82	2014-1021	Finance	Order Fixing the Day on which this Order is made as the Day on which Section 277 of the Economic Action Plan 2013 Act, No. 2 Comes into Force	2621

INDEX **SOR:** **Statutory Instruments (Regulations)**
SI: **Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986 — Regulations Amending Farm Products Agencies Act	SOR/2014-229	06/10/14	2597	
Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986 — Regulations Amending Farm Products Agencies Act	SOR/2014-230	06/10/14	2599	
Canadian Egg Marketing Levies Order — Order Amending Farm Products Agencies Act	SOR/2014-231	06/10/14	2601	
Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990 — Regulations Amending Farm Products Agencies Act	SOR/2014-232	09/10/14	2603	
Domestic Substances List — Order 2014-66-08-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2014-227	30/09/14	2539	
Domestic Substances List — Order 2014-87-08-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2014-226	30/09/14	2537	
Order Fixing the Day on which this Order is made as the Day on which Sections 195 and 196 of the Act Come into Force Jobs and Growth Act, 2012	SI/2014-81	22/10/14	2618	
Order Fixing the Day on which this Order is made as the Day on which Section 277 of the Economic Action Plan 2013 Act, No. 2 Comes into Force Economic Action Plan 2013 Act, No. 2 Canada Pension Plan	SI/2014-82	22/10/14	2621	
Proposed Regulations Repealing the Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations — Order Approving Pilotage Act	SOR/2014-234	10/10/14	2614	
Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations Railway Safety Act	SOR/2014-233	10/10/14	2605	n
Technical Amendments Order (Customs Tariff), 2014 Customs Tariff	SOR/2014-228	30/09/14	2544	

TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2014-226		Environnement	Arrêté 2014-87-08-01 modifiant la Liste intérieure.....	2537
DORS/2014-227		Environnement	Arrêté 2014-66-08-01 modifiant la Liste intérieure.....	2539
DORS/2014-228		Finances	Arrêté de modifications techniques (Tarif des douanes), 2014.....	2544
DORS/2014-229		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement	2597
DORS/2014-230		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement	2599
DORS/2014-231		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada	2601
DORS/2014-232		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990).....	2603
DORS/2014-233	2014-1022	Transports	Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire	2605
DORS/2014-234		Transports	Arrêté approuvant le projet de Règlement abrogeant le Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides	2614
TR/2014-81	2014-1020	Finances	Décret fixant à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur des articles 195 et 196 de la Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance.....	2618
TR/2014-82	2014-1021	Finances	Décret fixant à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur de l'article 277 de la Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2013.....	2621

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents

Abréviations : e — erratum
n — nouveau
r — révisé
a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Contingentement de la commercialisation du dindon (1990) — Règlement modifiant le Règlement canadien Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2014-232	09/10/14	2603	
Décret fixant à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur de l'article 277 de la Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2013 Plan d'action économique de 2013 (Loi n° 2) Régime de pensions du Canada	TR/2014-82	22/10/14	2621	
Décret fixant à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur des articles 195 et 196 de la loi Emploi et la croissance (Loi de 2012)	TR/2014-81	22/10/14	2618	
Liste intérieure — Arrêté 2014-66-08-01 modifiant..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	DORS/2014-227	30/09/14	2539	
Liste intérieure — Arrêté 2014-87-08-01 modifiant..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	DORS/2014-226	30/09/14	2537	
Modifications techniques (Tarif des douanes), 2014 — Arrêté	DORS/2014-228	30/09/14	2544	
Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement — Règlement modifiant le Règlement de 1986 Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2014-229	06/10/14	2597	
Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement — Règlement modifiant le Règlement de 1986 Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2014-230	06/10/14	2599	
Projet de Règlement abrogeant le Règlement sur la circonscription n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides — Arrêté approuvant Pilotage (Loi)	DORS/2014-234	10/10/14	2614	
Redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2014-231	06/10/14	2601	
Sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire — Règlement..... Sécurité ferroviaire (Loi)	DORS/2014-233	10/10/14	2605	n